

**ORGANISMO DE OBRAS PUBLICAS Y SOCORRO
DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LOS REFUGIADOS
DE PALESTINA EN EL CERCANO ORIENTE**

**ESTADOS FINANCIEROS COMPROBADOS
correspondientes al año terminado
el 31 de diciembre de 1982
e
INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES**

ASAMBLEA GENERAL

DOCUMENTOS OFICIALES: TRIGESIMO OCTAVO PERIODO DE SESIONES
SUPLEMENTO No. 5C (A/38/5/ Add.3)



NACIONES UNIDAS

Nueva York, 1983

NOTA

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

INDICE

<u>Capítulo</u>	<u>Página</u>
CARTA DE ENVIO	v
I. INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES	1
II. OPINION DE LOS AUDITORES	8
III. ESTADOS FINANCIEROS DEL FONDO GENERAL CORRESPONDIENTES AL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1982	9
<u>Estado financiero I.</u> Gastos previstos, gastos efectivos y compromisos	10
<u>Estado financiero II.</u> Ingresos, gastos efectivos y compromisos	11
<u>Estado financiero III.</u> Ingresos, gastos efectivos y compromisos para el socorro de emergencia al Líbano	12
<u>Estado financiero IV.</u> Capital de operaciones (reserva operacional)	13
<u>Estado financiero V.</u> Activo y pasivo	14
Cuadros de los estados de cuenta	
A. Gastos efectivos	15
B. Compromisos	26
C. Centros de producción y ventas	34
D. Contribuciones de los Gobiernos	35
Anexo al Cuadro D	39
E. Contribuciones de los organismos de las Naciones Unidas	40
F. Contribuciones de fuentes no gubernamentales	41
G. Contribuciones del Fondo de la OPEP	44

CapítuloPágina

H.	Contribuciones de los Gobiernos para el socorro de emergencia al Líbano	45
	Anexo al cuadro H	47
I.	Contribuciones de los organismos de las Naciones Unidas para el socorro de emergencia al Líbano ...	48
J.	Contribuciones de fuentes no gubernamentales para el socorro de emergencia al Líbano	49
K.	Ingresos diversos	52
L.	Liquidación de compromisos de años anteriores	53
	Notas relativas a los estados financieros del Fondo General correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 1982	59
IV.	ESTADOS FINANCIEROS DE LA CAJA DE PREVISION DEL PERSONAL DE LA ZONA CORRESPONDIENTES AL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1982	63
	<u>Estado financiero I.</u> Activo y pasivo	64
	<u>Estado financiero II.</u> Cuenta de distribución de los ingresos	65
	<u>Estado financiero III.</u> Superávit no asignado	66
	Cuadro correspondiente a los estados financieros:	
	Inversiones e ingresos por concepto de inversiones	67
	Notas relativas a los estados financieros de la Caja de Previsión del Personal de la Zona correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 1982	68
V.	ESTADOS FINANCIEROS DEL FONDO DEL CAMPAMENTO DE BAYSSARIEH CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980	69
	<u>Estado financiero I.</u> Cuenta de operaciones	70
	<u>Estado financiero II.</u> Activo y pasivo	71
	Notas relativas a los estados financieros del fondo campamento de Bayssarieh correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1982	72
VI.	RESUMEN DE LAS PRINCIPALES POLITICAS CONTABLES	73

CARTA DE ENVIO

24 de junio de 1983

Señor Presidente:

Tengo el honor de transmitirle los estados financieros del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente al 31 de diciembre de 1982. Estos estados financieros han sido examinados, y se incluye la opinión de la Junta de Auditores relativa a su verificación.

Tengo el honor asimismo de presentar el informe de la Junta de Auditores sobre las cuentas del Organismo correspondientes al año 1982.

Aprovecho la oportunidad para reiterarle las seguridades de mi consideración más distinguida.

(Firmado) H. VPEBOS
Presidente Superior del Tribunal de
Cuentas de Bélgica
y Presidente de la Junta de Auditores
de las Naciones Unidas

Señor Presidente de la Asamblea General
de las Naciones Unidas
Nueva York, N.Y.

I. INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES

Introducción

1. De conformidad con lo dispuesto en el artículo XII del Reglamento Financiero del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (OOPS), la Junta de Auditores ha comprobado las cuentas del Organismo correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 1982.
2. El examen se hizo de conformidad con el artículo XII del Reglamento Financiero de las Naciones Unidas y su anexo y con las normas corrientes de comprobación de cuentas aprobadas por el Grupo de Auditores Externos de las Naciones Unidas, los organismos especializados y el Organismo Internacional de Energía Atómica. El examen se llevó a cabo en la sede del OOPS, en Viena, y en sus oficinas exteriores en Jordania y la Ribera Occidental.
3. Durante el año que se examina, la Junta de Auditores prosiguió con su práctica de informar acerca de los resultados de determinadas comprobaciones de cuentas y de enviar a la administración cartas sobre asuntos de gestión que contenían observaciones y recomendaciones detalladas. Esta práctica ha contribuido a que la Junta mantenga un diálogo permanente con la Administración.

Resumen de los resultados

4. Nuestra comprobación de cuentas reveló que no se habían cumplido apropiadamente las disposiciones del párrafo 9.8 del Reglamento Financiero del OOPS y de su Instrucción Técnica sobre Presupuesto No. 4 sobre la imputación de fondos de un ejercicio anual al siguiente, y reveló asimismo que las oficinas exteriores no habían examinado cuidadosamente la necesidad de efectuar dicha imputación antes de solicitar su aprobación por la Sede.
5. Observamos también que el sistema nuevo de reenumeraciones del personal contratado localmente, basado en estudios amplios realizados sobre el terreno de las condiciones de servicio que rigen para empleados de rango similar en los sectores público y privado, aún no se había puesto en práctica en la oficina exterior de Jordania. Observamos además que los créditos presupuestarios relativos a los aumentos de sueldo del personal de esa oficina no se habían calculado debidamente.
6. Creemos asimismo que conviene dar detalles sobre algunas de las sumas registradas en los estados de cuentas de fines de año del Organismo.
7. Respecto de las adquisiciones, creemos que las listas de proveedores aprobados y potenciales deben basarse en las fichas de evaluación de vendedores, en las que se califica la actuación de los proveedores; opinamos también que debe aumentarse el número de licitantes potenciales.
8. Nuestra verificación de algunos contratos reveló que en dos casos se habían contraído obligaciones en las que el Organismo no asumía la responsabilidad legal; recomendamos que en tales casos - en que, a diferencia de la Administración, consideramos que se trata de pagos gratificables - se obtenga la opinión autorizada del Asesor Jurídico antes de firmar cualquier contrato.
9. Notamos además que no se preparó una lista de existencias de distribución lenta, lo que habría permitido a la División de Suministros del OOPS comprobar si ciertas oficinas exteriores no podían despachar pedidos hechos por otras.

10. Respecto de pérdidas de bienes en las que se establece la responsabilidad de un funcionario, expresamos la opinión de que la decisión final de recuperar o no del empleado la suma en cuestión se tomara en la sede del OOPS y que sólo el Comisionado General tuviera autoridad para invalidar las decisiones de la Junta de Fiscalización de Bienes.

11. También recomendamos que, en lo que respecta a accidentes de vehículos, la Junta de Fiscalización de Bienes hiciera su propia evaluación de las circunstancias de cada accidente y determinara a quién cabía la responsabilidad de los daños, sin esperar el resultado del proceso legal. A este respecto, llamamos la atención del OOPS sobre la práctica de las Naciones Unidas según la cual sólo se exige el pago de daños a los conductores cuando se llega a la conclusión de que han actuado con "negligencia grave".

12. Observamos que, en muchos casos, el propósito de los viajes no se exponía claramente en la solicitud de autorización de viaje y recomendamos que se tomaran medidas para corregir esa situación.

13. Finalmente, recomendamos que se enmendaran las Directrices e Instrucciones del OOPS con el fin de definir claramente las funciones del personal supernumerario y que se revisara el formulario de solicitud pertinente con miras a incluir la información requerida para evaluar la necesidad de ese personal.

Control presupuestario

14. De conformidad con las disposiciones del párrafo 9.8 del Reglamento Financiero del OOPS y su Instrucción Técnica sobre Presupuesto No. 4, a fines de año los fondos pueden imputarse al ejercicio fiscal siguiente siempre y cuando dicha imputación se limite a determinadas partidas financiadas con gastos no periódicos que se estén efectuando o que aún se justifique efectuar y para los cuales quepa esperar que no se prevean fondos en el presupuesto para el nuevo ejercicio económico.

15. Nuestra comprobación de cuentas reveló que, en contravención de las disposiciones en vigor, algunas partidas por concepto de gastos periódicos correspondientes a 1981 se habían arrastrado a 1982 y que otras sumas arrastradas no podían realmente vincularse a partidas cuya financiación estuviera en proceso de ejecución o se justificara claramente.

16. Observamos además que ciertos fondos de 1982 arrastrados a 1983 eran para financiar compras de cargo directo ya saldadas en 1982 pero que se habían imputado a cuentas de mercaderías en tránsito que a fin de año aún no se habían liquidado.

17. Finalmente, observamos que las oficinas exteriores no habían examinado cuidadosamente la justificación de la necesidad de arrastrar fondos de un ejercicio a otro sin solicitar previamente la aprobación de la sede.

18. Recomendamos que se cumplieran estrictamente las disposiciones del párrafo 9.8 del Reglamento Financiero y de la Instrucción Técnica sobre Presupuesto No. 4. A este respecto, y aunque se ha informado que la sede ya ha rectificado la solicitud presentada por las oficinas exteriores, deben darse instrucciones a dichas oficinas para que sopesen cuidadosamente la necesidad de arrastrar fondos de un año a otro.

19. La Administración aceptó nuestras observaciones y recomendaciones y prometió tomar las medidas necesarias para rectificar esa situación en el futuro.

Aumentos de las remuneraciones

20. Como se indica en el informe anual del Comisionado General del OOPS a la Asamblea General sobre la labor del OOPS durante el período del 1° de julio de 1980 al 30 de junio de 1981 1/, el sistema nuevo de remuneraciones para el personal contratado localmente en cada una de las oficinas exteriores del Organismo se basa en estudios amplios realizados sobre el terreno de las condiciones de servicio que rigen para empleados de rango similar en los sectores público y privado.

21. Observamos, sin embargo, que ese sistema se ha puesto en práctica en todas las oficinas exteriores salvo en Jordania, debido a que el personal de esa oficina no ha solicitado que se aplique. Por consiguiente, sus sueldos aún están sujetos a ajustes basados en el sistema de ajustes por costo de la vida establecido en los anexos II y III del Memorando de Entendimiento del 23 de octubre de 1979 2/; en el ajuste por costo de la vida se toman en cuenta las remuneraciones pagadas por empleadores de índole similar y la disponibilidad de fondos suficientes.

22. Observamos además que en los presupuestos para 1982 y 1983, los fondos para aumentos por concepto de ajustes por costo de la vida se habían calculado sobre la base de los índices del costo de la vida.

23. Por lo tanto, recomendamos que se tomaran medidas para aplicar el nuevo sistema de remuneraciones en Jordania y que, mientras ello no se hiciera, los créditos presupuestarios destinados a aumentos de sueldos del personal de esa oficina se calcularan respetando todas las condiciones estipuladas en los anexos II y III del Memorando de Entendimiento del 23 de octubre de 1979.

24. La Administración ya ha tomado medidas para revisar sus cálculos de las reservas para aumentos de sueldos y ha ajustado las sumas correspondientes en el presupuesto de 1983.

Estados de cuentas

Contribuciones de los gobiernos

a) Contribuciones para 1982

25. Las contribuciones prometidas por los gobiernos para 1982 ascendieron a 202,9 millones de dólares, incluido el Fondo de Emergencia para el Líbano. Al 31 de diciembre de 1982, 58,9 millones de dólares de esas contribuciones aún no se habían pagado. Además, el saldo impagado de años anteriores ascendía a 6,5 millones de dólares. No obstante, quedamos satisfechos con las medidas tomadas por el Organismo para recaudar las promesas de contribución impagadas.

b) Cuadro D

26. La contribución de 49.665 dólares de un país donante, que se había registrado como impagada en 1982 de hecho se pagó en agosto de 1982, a la Oficina del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) en Rabat, pero, por motivos que se desconocen, al 31 de diciembre de 1982 no se había enviado aún al OOPS. Sólo se informó al OOPS de este pago a comienzos de 1983 y se le acreditó en marzo de 1983.

27. Los gastos registrados por concepto de becas universitarias en la Ribera Occidental y Jordania figuran en orden inverso. Las sumas indicadas para Jordania corresponden a la Ribera Occidental y viceversa.

Adquisiciones

Lista de proveedores aprobados

28. Además de la "lista de proveedores aprobados" mantenida de conformidad con las disposiciones del inciso a) del párrafo 8 de la sección 3 de la subsección C del Manual de Procedimientos de Abastecimiento, el Organismo también mantiene una lista de proveedores potenciales.

29. Como observamos que ninguna de esas listas se basaba en las fichas de evaluación de vendedores, en las que deben registrarse evaluaciones de la actuación de los proveedores, y como notamos también que el número de proveedores potenciales era muy limitado, recomendamos que se establecieran fichas de evaluación de vendedores y se aumentara el número de licitantes aprobados o potenciales.

30. La Administración respondió que el sistema de fichas de evaluación de vendedores sería ideal, pero a la vez crearía una carga adicional de trabajo que no era posible absorber por el momento.

31. En nuestra opinión, sin embargo, no debe exagerarse el peso de ese trabajo adicional, visto que en el futuro podía evitar la correspondencia ineficiente e inútil con proveedores que hubieran causado problemas anteriormente. Por lo tanto, hicimos hincapié en la necesidad de preparar las fichas de evaluación de vendedores.

Pagos gratiables

32. Nuestra comprobación de cuentas reveló que en dos casos el Organismo había contraído obligaciones en las que no asumía la responsabilidad legal. En un caso se había aceptado un aumento del precio sometido originalmente por un proveedor, haciendo valer exclusivamente el argumento de que la actuación del contratista había sido muy satisfactoria en ocasiones anteriores. Es más, dicha propuesta de aumento no se había remitido al Comité de Contratos con el fin de obtener su parecer. En el segundo caso, el Comité de Contratos había recomendado la aprobación de un ajuste de precios aceptando la afirmación del licitante de que había cometido un error en su oferta.

33. Como en ambos casos las ofertas eran firmes y se habían sometido a licitación, el Organismo podía haber aceptado las ofertas originales, contrayendo con ello contratos válidos. En vista de los hechos, interpretamos esos ajustes como obligaciones morales asumidas en bien del Organismo y además los consideramos pagos gratiables, los cuales, de conformidad con el párrafo 4 de la Directriz de la Organización No. 19, deben someterse a la aprobación del Comisionado General o del Contralor, según las circunstancias.

34. La Administración convino en que, en el primer caso, el aumento debió haberse sometido al Comité de Contratos para que éste recomendara su aprobación, pero arguyo que había decidido aceptar el precio aumentado como precio de contrato, lo que significa que el Organismo aceptó las modificaciones de precios como una cuestión de obligación legal sin haber consultado previamente al Asesor Jurídico.

35. No concordamos con la posición de la Administración y, por lo tanto, recomendamos que la Administración obtenga la opinión del Asesor Jurídico antes de entrar en una obligación contractual en los casos en que la responsabilidad legal del Organismo no esté claramente establecida.

Bienes fungibles y no fungibles

Informes sobre existencias acumuladas y excedentes

36. Observamos que, según lo dispuesto en el Manual de Procedimientos de Abastecimiento, se establecían tabulaciones mensuales que indicaban las existencias acumuladas y excedentes en las oficinas exteriores, pero que no se había hecho un examen de las existencias de distribución lenta, cuyo número no puede determinarse con la información disponible actualmente.

37. Recomendamos que se hiciera una lista de las partidas de distribución lenta, puesto que esa información permitiría a la División de Suministros comprobar si ciertas oficinas exteriores no podían despachar pedidos hechos por otra.

38. La Administración aceptó nuestra recomendación y prometió examinar ese asunto con la División de Elaboración Electrónica de Datos.

Junta de Fiscalización de Bienes

39. De conformidad con lo dispuesto en el inciso iii) de la sección A del párrafo 9 de la Directriz de la Organización No. 12, la Junta de Fiscalización de Bienes debe decidir si, en su opinión, debe atribuirse alguna responsabilidad respecto de pérdidas de bienes y debe informar al Director de la Administración en la sede o al Director de la oficina exterior en cuestión sobre dicha opinión para que tome las medidas necesarias, de conformidad con la sección A del párrafo 6 de esa Directriz, en la que se dispone que el funcionario responsable de la custodia de los bienes también es responsable de su seguridad y mantenimiento.

40. Esa disposición significa que el Director de una oficina exterior puede mantener o descartar una recomendación de la Junta de Fiscalización de Bienes. Si el Director estima que no se exija pago por daños al funcionario involucrado en la pérdida de bienes, el caso quedará cerrado.

41. Sin embargo, opinamos que en todos los casos de responsabilidad comprobada de un funcionario por pérdidas de bienes, la decisión final de recuperar o no la suma en cuestión se tome en la sede del OOPS y que sólo el Comisionado General tenga autoridad para invalidar las decisiones de la Junta de Fiscalización de Bienes.

42. Observamos además, respecto de los accidentes de vehículos, que ciertos casos que estaban pendientes cuando se recibieron los resultados del estudio realizado para determinar las posibles responsabilidades aún no se habían remitido a la Junta de Fiscalización de Bienes. La Administración explicó que, en esos casos, prefería aguardar el resultado del proceso judicial.

43. Opinamos, sin embargo, que la Junta de Fiscalización de Bienes debe hacer su propia evaluación de las circunstancias de cada accidente y determinar independientemente a quién cabe la responsabilidad de los daños.

44. Es más, puesto que no se han establecido normas que estipulen el grado de negligencia suficiente para exigir a un funcionario que pague los daños sufridos por el Organismo en casos de accidentes de vehículos, señalamos a la atención del OOPS la práctica de las Naciones Unidas de exigir el pago a los conductores sólo en casos de accidentes en que se haya comprobado que actuaron con "negligencia grave". En virtud de ese concepto, recomendamos que el OOPS establezca directrices apropiadas para casos en que deba determinarse la responsabilidad de un funcionario.

Viajes

Autorización de viajes

45. Como nuestra comprobación de cuentas reveló que en muchos casos no se exponía claramente el propósito de los viajes en la correspondiente solicitud de autorización, recomendamos que dicho propósito se explicara brevemente en la autorización de viajes o en los documentos anexos, con el fin de efectuar un control de la necesidad, duración e itinerario del viaje. Esos procedimientos permitirían mantener los viajes dentro del marco de las necesidades operacionales del Organismo.

46. La Administración respondió que la responsabilidad del control de los viajes incumbía a los jefes de departamentos que aprobaban los planes anuales de viajes; no obstante, convino en que era necesario ajustar los procedimientos correspondientes y recordó a los jefes de departamentos su responsabilidad a este respecto.

47. Sin embargo, recomendamos que los funcionarios que viajaran por cuenta del Organismo justificaran sus viajes por escrito e incluyeran en su solicitud información suficientemente detallada sobre el propósito de sus viajes.

Personal supernumerario

48. Nuestra comprobación de cuentas reveló que las Directrices e Instrucciones del Organismo sobre personal supernumerario no se ajustaban debidamente al principio de que el trabajo que había de confiarse al personal supernumerario necesario para llenar puestos de plantilla vancantes no podía ser realizado por el personal del que ya se disponía en ese momento. En las Directrices e Instrucciones sólo se estipula que el puesto en cuestión debe estar vacante dados determinados motivos o condiciones, pero no hay ninguna disposición para impedir que la mera ausencia de un funcionario por licencia ordinaria se considere justificación suficiente para contratar personal supernumerario.

49. Por lo tanto, recomendamos que se enmendaran las Directrices e Instrucciones con el fin de definir claramente los fines a que se destina el personal supernumerario y que se revisara el formulario de solicitud pertinente con miras a incluir toda la información requerida para evaluar la necesidad de ese personal.

50. La Administración explicó que, antes de llenar cualquier vacante con personal supernumerario, cada jefe de departamento debía estar seguro de que dicha contratación era inevitable; no obstante, la Administración admitió que las Directrices e Instrucciones podrían ser más explícitas sobre el empleo apropiado del personal supernumerario y prometió tomar las medidas necesarias al respecto.

Observaciones sobre asuntos mencionados en el informe de 1981

51. La Administración ha proporcionado explicaciones satisfactorias o tomado medidas adecuadas respecto de los asuntos planteados en el informe de 1981 3/.

Agradecimiento

52. La Junta de Auditores desea expresar su reconocimiento por la cortesía, la cooperación y la asistencia prestadas por el Comisionado General, sus colaboradores y su personal.

(Firmado) H. VREBOS
Presidente Superior del Tribunal de
Cuentas de Bélgica

(Firmado) A.K. Azizul HUQ
Contralor y Auditor General de Bangladesh

(Firmado) R.T. NELSON
Auditor General de Ghana

II. OPINION DE LOS AUDITORES

Hemos examinado los siguientes estados financieros adjuntos que llevan los números I a V, debidamente identificados, y los cuadros pertinentes del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 1982. Nuestro examen incluyó un análisis general de los procedimientos de contabilidad, así como la verificación de las anotaciones de contabilidad y otros documentos complementarios, según lo hemos considerado necesario dadas las circunstancias. Como resultado del examen que hemos efectuado, opinamos que los estados financieros reflejan adecuadamente las operaciones financieras registradas durante el año, operaciones que se ajustaron al Reglamento Financiero y a la autorización legislativa y que muestran adecuadamente la situación financiera al 31 de diciembre de 1982.

(Firmado) H. VREBOS
Presidente Superior del Tribunal de
Cuentas de Bélgica

(Firmado) A.K. Azizul HUQ
Contralor y Auditor General de Bangladesh

(Firmado) R.T. NELSON
Auditor General de Ghana

22 de junio de 1983

III. ESTADOS FINANCIEROS DEL FONDO GENERAL CORRESPONDIENTES
AL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1982

FONDO GENERAL

Gastos previstos, gastos efectivos y compromisos correspondientes
al año terminado el 31 de diciembre de 1982

(Dólares EE.UU.)

Concepto	Gastos periódicos		Gastos no periódicos		Total de gastos	
	Gastos previstos	Gastos efectivos y compromisos	Gastos previstos	Gastos efectivos y compromisos	Gastos previstos	Gastos efectivos y compromisos
Título I. Servicios de educación						
Educación general	85 568 000	83 959 564	4 055 000	3 621 678	89 643 000	87 581 242
Formación vocacional y profesional	11 911 000	11 261 660	974 000	737 870	12 885 000	11 999 530
Cuota de gastos comunes del título IV	<u>11 100 000</u>	<u>10 419 536</u>	<u>610 000</u>	<u>473 319</u>	<u>11 710 000</u>	<u>10 892 855</u>
Total del título I	108 599 000	105 640 760	5 639 000	4 832 867	114 238 000	110 473 627
Título II. Servicios sanitarios						
Servicios médicos	14 030 000	13 324 613	676 000	575 115	14 706 000	13 899 728
Alimentación complementaria	8 904 000	7 539 020	51 000	39 101	8 955 000	7 578 121
Saneamiento del medio ambiente	6 057 000	5 784 473	582 000	424 769	6 639 000	6 209 242
Cuota de gastos comunes del título IV	<u>6 319 000</u>	<u>5 938 830</u>	<u>408 000</u>	<u>316 254</u>	<u>6 727 000</u>	<u>6 255 084</u>
Total del título II	35 310 000	32 586 936	1 717 000	1 355 239	37 027 000	33 942 175
Título III. Servicios de socorro						
Raciones básicas	19 200 000	17 620 036	9 000	3 443	19 209 000	17 623 479
Alojamiento	536 000	479 946	227 000	171 172	763 000	651 118
Ayuda especial para casos de penuria	4 235 000	3 083 480	62 000	54 360	4 297 000	3 137 840
Cuota de gastos comunes del título IV	<u>9 827 000</u>	<u>9 259 668</u>	<u>834 000</u>	<u>647 493</u>	<u>10 661 000</u>	<u>9 907 161</u>
Total del título III	33 798 000	30 443 130	1 132 000	876 468	34 930 000	31 319 598
Título IV. Gastos comunes						
Servicios de suministro y transporte	9 057 000	8 592 420	1 250 000	971 065	10 307 000	9 563 485
Otros servicios internos	13 025 000	12 198 095	527 000	417 042	13 552 000	12 615 137
Administración general	5 164 000	4 827 519	75 000	48 959	5 239 000	4 876 478
Total del título IV	27 246 000	25 618 034	1 852 000	1 437 066	29 098 000	27 055 100
Gastos imputados a programas	(27 246 000)	(25 618 034)	(1 852 000)	(1 437 066)	(29 098 000)	(27 055 100)
Título IV, neto	-	-	-	-	-	-
Título V. Gastos extraordinarios no imputables a programas						
Aumento de la partida para:						
Gastos de separación del personal	-	-	8 617 000	6 568 093	8 617 000	6 568 093
Gastos de repatriación del personal ..	-	-	350 000	250 000	350 000	250 000
Gastos extraordinarios - Socorro de emergencia al Líbano	-	-	52 750 000	51 841 809	52 750 000	51 841 809
Gastos extraordinarios derivados de los disturbios en la República Árabe Siria	-	-	-	7 090	-	7 090
Fase final del programa de raciones básicas	405 000	292 704	-	1 653	405 000	294 357
Total del título V	405 000	292 704	61 717 000	58 668 645	62 122 000	58 961 349
Total general	178 112 000	168 963 530	70 205 000	65 733 219	248 317 000	234 696 749

Las notas relativas a los estados financieros forman parte integrante de éstos y al leerlas hay que remitirse a ellos.

Para mayores detalles sobre los gastos efectivos y compromisos véanse los cuadros A y B, y para detalles sobre la liquidación de compromisos de años anteriores véase el cuadro L.

CERTIFICADO CONFORME:

APROBADO:

(Firmado) George J. LATTURNER
Contralor(Firmado) Olof RYDBECK
Comisionado General

FONDO GENERAL

Ingresos, gastos efectivos y compromisos

(Dólares EE.UU.)

	Año terminado el	
	31 de diciembre de 1982	31 de diciembre de 1981
<u>Ingresos</u>		
Contribuciones de los gobiernos (cuadro D)	168 494 448	171 385 733
Contribuciones de organismos de las Naciones Unidas (cuadro E)	6 877 633	6 321 524
Contribuciones de fuentes no gubernamentales (cuadro F)	3 040 931	2 191 976
Contribuciones del Fondo de la OPEP (cuadro G)	177 064	263 480
Ingresos diversos (cuadro K)	4 995 464	6 240 334
Ajustes por diferencias cambiarias	<u>(1 708 368)</u>	<u>3 700 853</u>
	181 877 172	190 103 900
<u>Gastos efectivos y compromisos</u>		
(estado financiero I)	<u>182 854 940</u>	<u>180 728 868</u>
Exceso de los gastos y compromisos respecto de los ingresos	<u>977 768</u>	<u>(9 375 032)</u>

Las notas relativas a los estados financieros forman parte integrante de éstos y al leerlas hay que remitirse a ellos.

CERTIFICADO CONFORME:

(Firmado) George J. LATTURNER
Contralor

APROBADO:

(Firmado) Olof RYDBECK
Comisionado General

FONDO GENERAL

Ingresos, gastos efectivos y compromisos para el socorro
de emergencia al Líbano

(Dólares EE.UU.)

Año terminado el
31 de diciembre
de 1982Ingresos

Contribuciones de los gobiernos (cuadro H)	34 383 896
Contribuciones de organismos de las Naciones Unidas (cuadro I)	1 969 948
Contribuciones de fuentes no gubernamentales (cuadro J)	<u>4 358 451</u>
	40 712 295

Gastos efectivos y compromisos

(estado financiero I)	<u>51 841 809</u>
Exceso de los gastos y compromisos respecto de los ingresos	<u>11 129 514</u>

Las notas relativas a los estados financieros forman parte integrante de éstos y al leerlas hay que remitirse a ellos.

CERTIFICADO CONFORME:

(Firmado) George J. LATTURNER
Contralor

APROBADO:

(Firmado) Olof RYDBECK
Comisionado General

FONDO GENERAL

Capital de operaciones (reserva operacional)

(Dólares EE.UU.)

	Año terminado el	
	31 de diciembre de 1982	31 de diciembre de 1981
Saldo al 1° de enero	<u>21 309 213</u>	<u>11 242 256</u>
<u>Más</u>		
Ahorros en la liquidación de compromisos de años anteriores (cuadro I)	704 087	582 129
Pasivo sobrevalorado en años anteriores ..	280 772	556 754
Otros ajustes en las cuentas de años anteriores que aumentan el capital de operaciones	4 839	71 648
Exceso de los ingresos respecto de los gastos y compromisos	-	9 375 032
	<u>989 698</u>	<u>10 585 563</u>
<u>Menos</u>		
Diferencias, no asignadas, entre el costo estándar y el costo real de los suministros correspondientes al año en curso	43 480	134 077
Anulación de partidas de contribuciones en especie inferiores a lo previsto y promesas no pagadas	892 658	370 065
Otros ajustes en las cuentas de años anteriores que disminuyen el capital de operaciones	62 626	14 464
Exceso de los gastos y compromisos respecto de los ingresos (estado financiero II)	977 768	-
Exceso de los gastos y compromisos respecto de los ingresos del socorro de emergencia al Líbano (estado financiero III)	<u>11 129 514</u>	<u>-</u>
	<u>13 106 046</u>	<u>518 606</u>
Saldo al 31 de diciembre	<u>9 192 865</u>	<u>21 309 213</u>

Las notas relativas a los estados financieros forman parte integrante de éstos y al leerlas hay que remitirse a ellos.

CERTIFICADO CONFORME:

APROBADO:

(Firmado) George J. LATTURNER
Contralor

(Firmado) Olof RYDBECK
Comisionado General

FONDO GENERAL

Activo y pasivo

(Dólares EE.UU.)

	Al	
	31 de diciembre de 1982	31 de diciembre de 1981
<u>Activo</u>		
Efectivo en caja y en bancos	25 294 552	39 671 142
Contribuciones por recibir (cuadros D, E, F, G, H, I y J)		
En efectivo	55 013 506	15 593 525
En especie	15 674 961	14 045 206
Cuentas por cobrar, menos partida para cuentas incobrables	1 790 915	3 122 237
Gastos pagados por anticipado y anticipos a proveedores	388 734	197 914
Existencias de suministros	19 117 329	19 913 288
Adeudado por la Caja de Previsión del Personal de la Zona	<u>570 963</u>	<u>-</u>
	<u>117 850 960</u>	<u>92 543 312</u>
<u>Pasivo</u>		
Cuentas por pagar	11 359 676	9 551 891
Adeudado al Fondo del Campamento de Bayssarieh	-	13 426
Adeudado a la Caja de Previsión del Personal de la Zona	-	16 626
Productos alimenticios recibidos en préstamo..	1 962 563	1 598 011
Partida para gastos de separación del personal	52 857 576	44 891 849
Partida para gastos de repatriación del personal	750 000	500 000
Reserva para compromisos presupuestarios por liquidar	40 287 407	6 769 199
Ingresos percibidos por adelantado:		
En efectivo	1 440 873	7 893 097
Capital de operaciones (reserva operacional) (estado financiero IV)	<u>9 192 865</u>	<u>21 309 213</u>
	<u>117 850 960</u>	<u>92 543 312</u>

Las notas relativas a los estados financieros forman parte integrante de éstos y al leerlas hay que remitirse a ellos.

CERTIFICADO CONFORME:

APROBADO:

(Firmado) George J. LATTURNER
Contralor

(Firmado) Olof RYDBECK
Comisionado General

CUADROS DE LOS ESTADOS DE CUENTA

Cuadro A

FONDO GENERAL

Gastos efectivos correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 1982

(Dólares EE.UU.)

Servicios de educación	Gastos periódicos	Gastos no periódicos	Total de gastos
<u>Educación general</u>			
Enseñanza primaria	49 174 624	488 936	49 663 560
Enseñanza preparatoria	29 732 334	198 751	29 931 085
Enseñanza secundaria	99 526	-	99 526
Formación en el empleo y centros de desarrollo educativo	993 343	25 714	1 019 057
Actividades juveniles	113 013	98 314	211 327
Actividades femeninas	22 868	14 710	37 578
Centros de formación preescolar	491 071	-	491 071
Administración	<u>2 970 784</u>	<u>320</u>	<u>2 971 104</u>
Total, educación general	<u>83 597 563</u>	<u>826 745</u>	<u>84 424 308</u>
<u>Formación vocacional y profesional</u>			
<u>Formación en centros del OOPS</u>			
Centro de formación de Wadi Seer	1 655 158	35 827	1 690 985
Centro de formación de Ammán	1 363 554	41 017	1 404 571
Centro de formación vocacional de Kalandia	769 967	71 836	841 803
Centro de formación de maestros de Ramallah	533 874	28 975	562 849
Centro femenino de formación de Ramallah	1 162 357	5 508	1 167 865
Centro de formación vocacional de Gaza	1 004 013	3 293	1 007 306
Centro de Gaza para ciegos	163 861	-	163 861
Centro de formación de Siblin	1 600 636	14 776	1 615 412
Centro de formación vocacional de Damasco	1 326 876	19 072	1 345 948
Administración de la enseñanza de oficios a adultos	10 864	-	10 864
Instrucción en centros de costura	285 291	6 098	291 389
Instrucción en centros de carpintería	<u>19 398</u>	<u>-</u>	<u>19 398</u>
Total, formación en centros del OOPS	<u>9 895 849</u>	<u>226 402</u>	<u>10 122 251</u>

Cuadro A (continuación)

Servicios de educación	Gastos periódicos	Gastos no periódicos	Total de gastos
<u>Formación subvencionada fuera de los centros del OOPS</u>			
Enseñanza de oficios	3 453	-	3 453
Enseñanza de enfermería	1 875	-	1 875
Enseñanza de secretaría	7 318	-	7 318
Enseñanza de oficios a adultos	10 740	-	10 740
Capacitación de jóvenes impedidos	<u>81 726</u>	<u>-</u>	<u>81 726</u>
Total, formación subvencionada fuera de los centros del OOPS	<u>105 112</u>	<u>-</u>	<u>105 112</u>
<u>Gastos comunes de formación</u>			
Gastos comunes de formación vocacional	556 786	-	556 786
Capacitación de instructores en formación vocacional:			
En centros del OOPS	-	665	665
Fuera de los centros del OOPS	-	7 806	7 806
Gastos comunes de formación de maestros	<u>145 838</u>	<u>145</u>	<u>145 983</u>
Total, gastos comunes de formación	<u>702 624</u>	<u>8 616</u>	<u>711 240</u>
<u>Servicios de colocación</u>	<u>68 615</u>	<u>76</u>	<u>58 691</u>
<u>Enseñanza universitaria</u>			
Becas universitarias en la Ribera Occidental	15 216	-	15 216
Becas universitarias en Jordania	144 935	-	144 935
Becas universitarias en Egipto	23 203	-	23 203
Becas universitarias en el Líbano	17 954	-	-17 954
Becas universitarias en la República Arabe Siria	35 816	-	35 816
Becas universitarias en el Iraq	1 580	-	1 580
Becas universitarias en Turquía	1 533	-	1 533
Becas universitarias en la Arabia Saudita	1 478	-	1 478
Becas universitarias en el Sudán	<u>790</u>	<u>-</u>	<u>790</u>
Total, enseñanza universitaria	<u>242 505</u>	<u>-</u>	<u>242 505</u>

Cuadro A (continuación)

Servicios de educación	Gastos periódicos	Gastos no periódicos	Total de gastos
<u>Administración de la formación vocacional y profesional</u>	<u>167 275</u>	<u>-</u>	<u>167 275</u>
Total, formación vocacional y profesional	<u>11 181 980</u>	<u>235 094</u>	<u>11 417 074</u>
<u>Cuotas de gastos comunes</u>			
Servicios de suministro y transporte 25%	2 148 105	81 055	2 229 160
Otros servicios ³ internos 50%	6 094 161	103 166	6 197 327
Administración general 45%	<u>2 146 503</u>	<u>18 685</u>	<u>2 165 188</u>
Total, cuota de gastos comunes	<u>10 388 769</u>	<u>202 906</u>	<u>10 591 675</u>
Total, servicios de educación	<u>105 168 312</u>	<u>1 264 745</u>	<u>106 433 057</u>

Cuadro A (continuación)

Servicios sanitarios	Gastos periódicos	Gastos no periódicos	Total de gastos
<u>Servicios médicos</u>			
Servicios farmacéuticos	332 373	4 526	336 899
Servicios de laboratorio	279 378	8 588	287 966
Servicios de dispensario	6 557 846	128 480	6 686 326
Centros de maternidad	224 454	-	224 454
Hospitales generales	3 372 730	40 480	3 413 210
Lucha antituberculosa	266 221	-	266 221
Higiene mental	187 500	-	187 500
Atención odontológica	196 007	8 233	204 240
Servicios de sanidad escolar	212 017	-	212 017
Educación sanitaria	161 928	245	162 173
Otros servicios médicos	148 241	2 857	151 098
Administración	<u>1 384 074</u>	<u>-</u>	<u>1 384 074</u>
Total, servicios médicos	<u>13 322 769</u>	<u>193 409</u>	<u>13 516 178</u>
<u>Alimentación complementaria</u>			
Programa de comidas calientes	3 626 471	24 424	3 650 895
Programa de distribución de leche	2 525 930	685	2 526 615
Otras raciones complementarias	1 050 087	-	1 050 087
Administración	<u>335 413</u>	<u>-</u>	<u>335 413</u>
Total, alimentación complementaria..	<u>7 537 901</u>	<u>25 109</u>	<u>7 563 010</u>
<u>Saneamiento del medio ambiente</u>			
Avenamiento de aguas de superficie	19 854	234 343	254 197
Eliminación de basuras y aguas negras	4 315 686	40 957	4 356 643
Abastecimiento de agua	1 067 688	35 278	1 102 966
Lucha contra insectos y roedores	49 414	-	49 414
Servicios auxiliares de saneamiento	874	-	874
Administración	<u>330 244</u>	<u>-</u>	<u>330 244</u>
Total, saneamiento del medio ambiente	<u>5 783 760</u>	<u>310 578</u>	<u>6 094 338</u>
<u>Cuotas de gastos comunes</u>			
Servicios de suministro y transporte 21%	1 804 408	68 087	1 872 495
Otros servicios internos 24%	2 925 197	49 519	2 974 716
Administración general 25%	<u>1 192 501</u>	<u>10 380</u>	<u>1 202 881</u>
Total, cuotas de gastos comunes	<u>5 922 106</u>	<u>127 986</u>	<u>6 050 092</u>
Total, servicios sanitarios	<u>32 566 536</u>	<u>657 082</u>	<u>33 223 618</u>

Cuadro A (continuación)

Servicios de socorro	Gastos periódicos	Gastos no periódicos	Total de gastos
<u>Raciones básicas</u>			
Costo de las raciones	16 785 852	-	16 785 852
Control de la calidad	22 098	1 246	23 344
Distribución	688 245	1 597	689 842
Administración	<u>123 841</u>	<u>-</u>	<u>123 841</u>
Total, raciones básicas	<u>17 620 036</u>	<u>2 843</u>	<u>17 622 879</u>
<u>Alojamiento</u>			
Construcción y conservación			
de locales			
de alojamiento	65	34 171	34 236
Mejoramiento de caminos y campamentos	101 403	6 596	107 999
Alquiler de campamentos	367 233	-	367 233
Administración	<u>11 245</u>	<u>-</u>	<u>11 245</u>
Total, alojamiento	<u>479 946</u>	<u>40 767</u>	<u>520 713</u>
<u>Ayuda especial para casos de penuria</u>			
Subsidios	188 270	-	188 270
Raciones adicionales	1 910 807	-	1 910 807
Frazadas	-	-	-
Otros gastos	<u>839 563</u>	<u>21 057</u>	<u>860 620</u>
Total, ayuda especial para casos de penuria	<u>2 938 640</u>	<u>21 057</u>	<u>2 959 697</u>
<u>Cuotas de gastos comunes</u>			
Servicios de suministro y transporte 54%	4 639 907	175 079	4 814 986
Otros servicios internos 26%	3 168 964	53 646	3 222 610
Administración general 30%	<u>1 431 002</u>	<u>12 456</u>	<u>1 443 458</u>
Total, cuotas de gastos comunes	<u>9 239 873</u>	<u>241 181</u>	<u>9 481 054</u>
Total, servicios de socorro	<u>30 278 495</u>	<u>305 848</u>	<u>30 584 343</u>

Cuadro A (continuación)

Gastos comunes	Gastos periódicos	Gastos no periódicos	Total de gastos
<u>Servicios de suministro y transporte</u>			
Adquisición y control de suministros	1 044 497	114	1 044 611
Almacenamiento de suministros	1 210 088	66 576	1 276 664
Seguros de los servicios de suministro y transporte	72 866	-	72 866
Conservación de vehículos	956 746	6 218	962 964
Transporte de pasajeros	1 384 232	217 057	1 601 289
Transporte de mercancías	2 307 184	30 930	2 338 114
Operaciones portuarias	392 005	-	392 005
Administración	<u>1 224 802</u>	<u>3 326</u>	<u>1 228 128</u>
 Total, servicios de suministro y transporte	 <u>8 592 420</u>	 <u>324 221</u>	 <u>8 916 641</u>
<u>Distribución de los servicios de suministro y transporte</u>			
A servicios de educación 25%	(2 148 105)	(81 055)	(2 229 160)
A servicios sanitarios 21%	(1 804 408)	(68 087)	(1 872 495)
A servicios de socorro 54%	<u>(4 639 907)</u>	<u>(175 079)</u>	<u>(4 814 986)</u>
 Total, distribución de los servicios de suministro y transporte	 <u>(8 592 420)</u>	 <u>(324 221)</u>	 <u>(8 916 641)</u>
<u>Otros servicios internos</u>			
Estudio de solicitudes y registro	831 313	-	831 313
Servicios de personal	1 653 411	2 773	1 656 184
Servicios administrativos	2 475 926	85 991	2 561 917
Investigación de la remuneración y estudio de sueldos	55 046	-	55 046
Servicios de traducción	273 498	-	273 498
Servicios jurídicos	459 903	120	460 023
Servicios financieros	2 950 230	585	2 950 815
Servicios de elaboración de datos	113 477	95 580	1 109 057
Servicios internos y externos de comprobación de cuentas	604 660	180	604 840
Servicios de seguridad	1 084 144	3 064	1 087 208
Servicios técnicos	786 714	18 038	804 752
Dependencias de producción - gastos de capital (Cuadro C)	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
 Total, otros servicios internos	 <u>12 188 322</u>	 <u>206 331</u>	 <u>12 394 653</u>

Cuadro A (continuación)

Gastos comunes	Gastos periódicos	Gastos no periódicos	Total de gastos
<u>Distribución de otros servicios internos</u>			
A servicios de educación 50%	(6 094 161)	(103 166)	(6 197 327)
A servicios sanitarios 24%	(2 925 197)	(49 519)	(2 974 716)
A servicios de socorro 26%	<u>(3 168 964)</u>	<u>(53 646)</u>	<u>(3 222 610)</u>
Total, distribución de otros servicios internos	<u>(12 188 322)</u>	<u>(206 331)</u>	<u>(12 394 653)</u>
<u>Administración general</u>			
Administración del Organismo	864 645	13 842	878 487
Administración de las oficinas locales	1 335 438	12 734	1 348 172
Administración de la zona	971 056	11 101	982 157
Administración de los servicios de los campamentos	512 161	3 704	515 865
Servicios de información pública	807 481	140	807 621
Oficina de contribuciones	115 157	-	115 157
Oficina de enlace de Nueva York	144 887	-	144 887
Oficina de El Cairo	<u>19 181</u>	<u>-</u>	<u>19 181</u>
Total, administración general	<u>4 770 006</u>	<u>41 521</u>	<u>4 811 527</u>
<u>Distribución de de los servicios de administración general</u>			
A servicios de educación 45%	(2 146 503)	(18 685)	(2 165 188)
A servicios sanitarios 25%	(1 192 501)	(10 380)	(1 202 881)
A servicios de socorro 30%	<u>(1 431 002)</u>	<u>(12 456)</u>	<u>(1 443 458)</u>
Total, distribución de los servicios de administración general	<u>(4 770 006)</u>	<u>(41 521)</u>	<u>(4 811 527)</u>
Total, gastos comunes	25 550 748	572 073	26 122 821
Total, distribución de los gastos comunes	<u>(25 550 748)</u>	<u>(572 073)</u>	<u>(26 122 821)</u>
Gastos comunes netos	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>

Cuadro A (continuación)

Gastos extraordinarios	Gastos periódicos	Gastos no periódicos	Total de gastos
<u>Gastos extraordinarios no imputables</u>			
<u>a programas</u>			
<u>Gastos derivados del socorro</u>			
<u>de emergencia al Líbano</u>			
<u>Servicios de educación</u>			
Educación general	-	405 207	405 207
Formación Vocacional	-	76 397	76 397
	-	<u>481 604</u>	<u>481 604</u>
<u>Cuotas de gastos comunes</u>			
Servicios de suministro y transporte 25%	-	588 516	588 516
Otros servicios internos 50%	-	141 534	141 534
Administración general 45%	-	64 658	64 658
	-	<u>794 708</u>	<u>794 708</u>
Total, servicios de educación	-	<u>1 276 312</u>	<u>1 276 312</u>
<u>Servicios sanitarios</u>			
Servicios médicos	-	821 305	821 305
Alimentación complementaria	-	592 143	592 143
Saneamiento del medio ambiente	-	181 781	181 781
	-	<u>1 595 229</u>	<u>1 595 229</u>
<u>Cuotas de gastos comunes</u>			
Servicios de suministro y transporte 21%	-	494 354	494 354
Otros servicios internos 24%	-	67 936	67 936
Administración general 25%	-	35 921	35 921
	-	<u>598 211</u>	<u>598 211</u>
Total, servicios sanitarios	-	<u>2 193 440</u>	<u>2 193 440</u>

Cuadro A (continuación)

Gastos extraordinarios	Gastos periódicos	Gastos no periódicos	Total de gastos
<u>Servicios de socorro</u>			
Raciones básicas	-	8 100 384	8 100 384
Alojamiento	-	5 854 060	5 854 060
Ayuda especial para casos de penuria ...	-	1 779 733	1 779 733
	<u>-</u>	<u>15 734 177</u>	<u>15 734 177</u>
<u>Cuotas de gastos comunes</u>			
Servicios de suministro y transporte 54%	-	1 271 196	1 271 196
Otros servicios internos 26%	-	73 597	73 597
Administración general 30%	-	43 106	43 106
	<u>-</u>	<u>1 387 899</u>	<u>1 387 899</u>
Total, servicios de socorro	<u>-</u>	<u>17 122 076</u>	<u>17 122 076</u>
<u>Servicios de suministro y transporte</u>	<u>-</u>	<u>2 354 066</u>	<u>2 354 066</u>
<u>Distribución de los servicios de suministro y transporte</u>			
A servicios de educación 25%	-	(588 516)	(588 516)
A servicios sanitarios 21%	-	(494 354)	(494 354)
A servicios de socorro 54%	-	(1 271 196)	(1 271 196)
	<u>-</u>	<u>(2 354 066)</u>	<u>(2 354 066)</u>
Total, distribución de los servicios de suministro y transporte	<u>-</u>	<u>(2 354 066)</u>	<u>(2 354 066)</u>
<u>Otros servicios internos</u>			
Servicios administrativos	-	241 784	241 784
Dependencias de producción	-	8 494	8 494
Pérdidas derivadas de períodos de no utilización de equipo de imprenta	-	32 789	32 789
	<u>-</u>	<u>283 067</u>	<u>283 067</u>
Total, otros servicios internos	<u>-</u>	<u>283 067</u>	<u>283 067</u>

Cuadro A (continuación)

Gastos extraordinarios	Gastos periódicos	Gastos no periódicos	Total de gastos
<u>Distribución de otros servicios internos</u>			
A servicios de educación 50%	-	(141 534)	(141 534)
A servicios sanitarios 24%	-	(67 936)	(67 936)
A servicios de socorro 26%	-	<u>(73 597)</u>	<u>(73 597)</u>
Total distribución de otros servicios internos	-	<u>(203 067)</u>	<u>(283 067)</u>
<u>Administración general</u>	-	<u>143 685</u>	<u>143 685</u>
<u>Distribución de los servicios de administración general</u>			
A servicios de educación 45%	-	(64 658)	(64 658)
A servicios sanitarios 25%	-	(35 921)	(35 921)
A servicios de socorro 30%	-	<u>(43 106)</u>	<u>(43 106)</u>
Total distribución de los servicios de administración general	-	<u>(143 685)</u>	<u>(143 685)</u>
Total, gastos comunes	-	2 780 818	2 780 818
Total distribución de los gastos comunes	-	<u>(2 780 818)</u>	<u>(2 780 818)</u>
Gastos comunes netos	-	-	-
<u>Gastos de personal</u>			
Reparación por pérdida de efectos personales	-	7 083	7 083
Gastos de la evacuación del personal internacional y de familiares	-	10 972	10 972
a cargo del mismo	-	27 771	27 771
Dietas de emergencia del personal de la zona	-	<u>45 826</u>	<u>45 826</u>
Total, gastos extraordinarios, socorro de emergencia al Líbano	-	<u>20 637 654</u>	<u>20 637 654</u>

Cuadro A (continuación)

Gastos extraordinarios	Gastos periódicos	Gastos no periódicos	Total de gastos
<u>Gastos derivados de otros disturbios locales</u>			
Reemplazo de equipo y de suministros no fungibles dañados en la República Árabe Siria	-	7 090	7 090
<u>Otros gastos extraordinarios</u>			
Aumento de la partida para gastos de separación del personal de contratación local	-	6 568 093	6 568 093
Aumento de la partida para gastos de repatriación del personal de contratación local	-	250 000	250 000
Fase final del programa de raciones básicas	292 704	1 653	294 357
Total, otros gastos extraordinarios..	292 704	6 819 746	7 112 450
Total, gastos extraordinarios	292 704	27 464 490	27 757 194
Total general	168 306 047	29 692 165	197 998 212

Cuadro B

FONDO GENERAL

Compromisos correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 1982

(Dólares EE.UU.)

Servicios de educación	Gastos periódicos	Gastos no periódicos	Total de gastos
<u>Educación general</u>			
Enseñanza primarial	109 148	2 272 249	1 381 397
Enseñanza preparatoria	126 269	502 233	628 502
Enseñanza secundaria	126 584	-	126 584
Formación en el empleo y centros de desarrollo educativo	-	12 352	12 352
Actividades juveniles	-	2 779	2 779
Centros de formación preescolar	-	5 320	5 320
Total, educación general	362 001	2 794 933	3 156 934
<u>Formación vocacional y profesional</u>			
<u>Formación en centros del OOPS</u>			
Centro de formación de Wadi Seer	-	127 874	127 874
Centro de formación de Ammán	4 141	95 869	100 010
Centro de formación vocacional de Kalandia	-	30 937	30 937
Centro de formación de maestros de Ramallah	-	34 052	34 052
Centro femenino de formación de Ramallah ...	10 459	69 600	80 059
Centro de formación vocacional de Gaza	800	24 727	25 527
Centro de formación de Siblin	8 097	591	8 688
Centro de formación vocacional de Damasco ..	969	93 626	94 595
Instrucción en centros de costura	-	25 500	25 500
Total, formación en Centros del OOPS	24 466	502 776	527 242
<u>Enseñanza universitaria</u>			
Becas universitarias en Jordania	7 600	-	7 600
Becas universitarias en la Ribera Occidental	3 113	-	3 113
Becas universitarias en Egipto	16 641	-	16 641
Becas universitarias en el Líbano	15 403	-	15 403
Becas universitarias en la República Arabe Siria	11 157	-	11 157
Becas universitarias en Turquía	900	-	900
Becas universitarias en el Sudán	400	-	400
Total, enseñanza universitaria	55 214	-	55 214
Total, formación vocacional y profesional	79 680	502 776	582 456

Cuadro B (continuación)

Servicios de educación	Gastos periódicos	Gastos no periódicos	Total de gastos
<u>Cuotas de gastos comunes</u>			
Servicios de suministro y transporte 25% ...	-	161 711	161 711
Otros servicios internos 50%	4 886	105 355	110 241
Administración general 45%	<u>25 881</u>	<u>3 347</u>	<u>29 228</u>
Total, cuotas de gastos comunes	<u>30 767</u>	<u>270 413</u>	<u>301 180</u>
Total, servicios de educación	<u>472 448</u>	<u>3 568 122</u>	<u>4 040 570</u>

Cuadro B (continuación)

Servicios sanitarios	Gastos periódicos	Gastos no periódicos	Total de gastos
<u>Servicios médicos</u>			
Servicios farmacéuticos	-	4 181	4 181
Servicios de laboratorio	-	15 075	15 075
Servicios de dispensario	1 759	309 433	309 192
Hospitales generales	85	38 818	38 903
Atención odontológica	-	8 896	8 896
Educación sanitaria	-	803	803
Otros servicios médicos	-	6 500	6 500
Total, servicios médicos	1 844	381 706	383 550
<u>Alimentación complementaria</u>			
Programa de comidas calientes	1 119	13 992	15 111
Total, alimentación complementaria	1 119	13 992	15 111
<u>Saneamiento del medio ambiente</u>			
Avenamiento de aguas de superficie	713	66 565	67 278
Eliminación de basuras y aguas negras	-	31 106	31 106
Abastecimiento de agua	-	16 520	16 520
Total, saneamiento del medio ambiente	713	114 191	114 904
<u>Cuotas de gastos comunes</u>			
Servicios de suministro y transporte 21% ...	-	135 837	135 837
Otros servicios internos 24%	2 346	50 571	52 917
Administración general 25%	14 378	1 860	16 238
Total, cuotas de gastos comunes	16 724	188 268	204 992
Total, servicios sanitarios	20 400	698 157	718 557

Cuadro B (continuación)

Servicios de socorro	Gastos periódicos	Gastos no periódicos	Total de gastos
<u>Raciones básicas</u>			
Control de la calidad	-	600	600
Total, raciones básicas	-	600	600
<u>Alojamiento</u>			
Construcción y conservación de locales de alojamiento	-	33 900	33 900
Mejoramiento de caminos y campamentos	-	96 505	96 505
Total, alojamiento	-	130 405	130 405
<u>Ayuda especial para casos de penuria</u>			
Frazadas	144 840	-	144 840
Donaciones para la manutención indepen- diente de los refugiados	-	33 303	33 303
Total, ayuda especial para casos de penuria	144 840	33 303	178 143
<u>Cuotas de gastos comunes</u>			
Servicios de suministro y transporte 54% ...	-	349 296	349 296
Otros servicios internos 26%	2 541	54 785	57 326
Administración general 30%	17 254	2 231	19 485
Total, cuotas de gastos comunes	19 795	406 312	426 107
Total, servicios de socorro	164 635	570 620	735 255

Cuadro B (continuación)

Gastos comunes	Gastos periódicos	Gastos no periódicos	Total de gastos
<u>Servicios de suministro y transporte</u>			
Almacenamiento de suministros	-	115 017	115 017
Conservación de vehículos	-	17 395	17 395
Transporte de pasajeros	-	346 091	346 091
Transporte de mercancías	-	<u>168 341</u>	<u>168 341</u>
Total, servicios de suministro y transporte	<u>-</u>	<u>646 844</u>	<u>646 844</u>
<u>Distribución de los servicios de suministro y transporte</u>			
A servicios de educación 25%	-	(161 711)	(161 711)
A servicios sanitarios 21%	-	(135 837)	(135 837)
A servicios de socorro 54%	-	<u>(349 296)</u>	<u>(349 296)</u>
Total, distribución de los servicios de suministro y transporte	<u>-</u>	<u>(646 844)</u>	<u>(646 844)</u>
<u>Otros servicios internos</u>			
Servicios de personal	7 364	13 500	20 864
Servicios administrativos	2 409	170 371	172 780
Servicios financieros	-	251	251
Servicios de elaboración de datos	-	11 589	11 589
Servicios técnicos	-	5 000	5 000
Dependencias de producción	-	<u>10 000</u>	<u>10 000</u>
Total, otros servicios internos	<u>9 773</u>	<u>210 711</u>	<u>220 484</u>
<u>Distribución de otros servicios internos</u>			
A servicios de educación 50%	(4 886)	(105 355)	(110 241)
A servicios sanitarios 24%	(2 346)	(50 571)	(52 917)
A servicios de socorro 26%	<u>(2 541)</u>	<u>(54 785)</u>	<u>(57 326)</u>
Total, distribución de otros servicios internos	<u>(9 773)</u>	<u>(210 711)</u>	<u>(220 484)</u>

Cuadro B (continuación)

Gastos comunes	Gastos periódicos	Gastos no periódicos	Total de gastos
<u>Administración general</u>			
Administración de la zona	698	1 938	2 636
Administración de los servicios de los campamentos	270	-	270
Servicios de información pública	<u>56 545</u>	<u>5 500</u>	<u>62 045</u>
 Total, administración general	 <u>57 513</u>	 <u>7 438</u>	 <u>64 951</u>
<u>Distribución de los servicios de administración general</u>			
A servicios de educación 45%	(25 881)	(3 347)	(29 228)
A servicios sanitarios 25%	(14 378)	(1 860)	(16 238)
A servicios de socorro 30%	<u>(17 254)</u>	<u>(2 231)</u>	<u>(19 485)</u>
 Total, distribución de los servicios de administración general	 <u>(57 513)</u>	 <u>(7 438)</u>	 <u>(64 951)</u>
 Total, gastos comunes	 67 286	 864 993	 932 279
 Total distribución de los gastos comunes	 <u>(67 286)</u>	 <u>(864 993)</u>	 <u>(932 279)</u>
 Gastos comunes netos	 <u>-</u>	 <u>-</u>	 <u>-</u>

Cuadro B (continuación)

Gastos extraordinarios	Gastos periódicos	Gastos no periódicos	Total de gastos
<u>Gastos extrapresupuestarios no imputables a programas</u>			
<u>Gastos derivados del socorro de emergencia al Líbano</u>			
<u>Servicios de educación</u>			
Educación general	-	3 370 542	3 370 542
Educación vocacional	-	<u>1 136 973</u>	<u>1 369 973</u>
	-	<u>4 507 515</u>	<u>4 507 515</u>
<u>Cuotas de gastos comunes</u>			
Servicios de suministro y transporte 25% ...	-	134 678	134 678
Administración general 45%	-	<u>7 625</u>	<u>7 625</u>
	-	<u>4 649 818</u>	<u>142 303</u>
Total, servicios de educación	-	<u>3 029 244</u>	<u>4 649 818</u>
<u>Servicios sanitarios</u>			
Servicios médicos	-	281 175	281 175
Alimentación complementaria	-	4 199 311	4 199 311
Saneamiento del medio ambiente	-	<u>265 959</u>	<u>265 959</u>
	-	<u>4 746 445</u>	<u>4 746 445</u>
<u>Cuotas de gastos comunes</u>			
Servicios de suministro y transporte 21% ..	-	113 129	113 129
Administración general 25%	-	<u>4 236</u>	<u>4 236</u>
	-	<u>117 365</u>	<u>117 365</u>
Total, servicios sanitarios	-	<u>4 863 810</u>	<u>4 863 810</u>

Cuadro B (continuación)

Gastos extraordinarios	Gastos periódicos	Gastos no periódicos	Total de gastos
<u>Servicios de socorro</u>			
Raciones básicas	-	9 750 042	9 750 042
Ayuda especial para casos de penuria	-	<u>11 644 498</u>	<u>11 644 498</u>
	-	<u>21 394 540</u>	<u>21 394 540</u>
<u>Cuota de gastos comunes</u>			
Servicios de suministro y transporte 54% ...	-	290 903	290 903
Administración general 30%	-	<u>5 084</u>	<u>5 084</u>
	-	<u>295 987</u>	<u>295 987</u>
Total servicios de socorro	-	<u><u>21 690 527</u></u>	<u><u>21 690 527</u></u>
<u>Servicios de suministro y transporte</u>	-	<u>538 710</u>	<u>-538 710</u>
<u>Distribución de los servicios de suministro y transporte</u>			
A servicios de educación 25%	-	(134 678)	(134 678)
A servicios sanitarios 21%	-	(113 129)	(113 129)
A servicios de socorro 54%	-	<u>(290 903)</u>	<u>(290 903)</u>
Total, distribución de los servicios de suministro y transporte	-	<u>(538 710)</u>	<u>(538 710)</u>
<u>Administración general</u>	-	<u>16 945</u>	<u>16 945</u>
<u>Distribución de los servicios de administración general</u>			
A servicios de educación 45%	-	(7 625)	(7 625)
A servicios sanitarios 25%	-	(4 236)	(4 236)
A servicios de socorro 30%	-	<u>(5 084)</u>	<u>(5 084)</u>
Total, distribución de los servicios de administración general	-	<u>(16 945)</u>	<u>(16 945)</u>
Total, gastos comunes	-	555 655	555 655
Total distribución de los gastos comunes	-	<u>(555 655)</u>	<u>(555 655)</u>
Gastos comunes netos	-	-	-
Total gastos extraordinarios	-	<u>31 204 155</u>	<u>31 204 155</u>
Total general	657 483	36 041 054	36 698 537

FONDO GENERAL

Datos sobre los centros de producción y ventas correspondientes al año terminado el
31 de diciembre de 1982

(Dólares EE.UU.)

Cuentas	Producción					Total
	Centro de bordado	Taller de carpintería	Taller de impresión	Producción de bloques de cemento y azulejos	Elaboración de pan	
<u>Gastos de producción y de capital</u>	199 979	244 173	156 322	3 350	93 147	839 846
<u>Distribución de los gastos</u>						
Imputados a otras actividades	(96 680)	(244 154)	(156 322)	(3 350)	(93 147)	(736 528)
Imputados a centros de ventas	(93 299)	(19)	-	-	-	(93 318)
<u>Gastos no distribuidos</u>	(189 979)	(244 173)	(156 322)	(3 350)	(93 147)	(829 846)
Construcción y equipo ...	10 000	-	-	-	-	10 000
<u>Centros de ventas</u>						
Ventas	(117 302)	(21)	-	-	-	(117 323)
Costo de las mercancías vendidas	93 299	19	-	-	-	93 318
Ganancias netas sobre las ventas	(24 003)	(2)	-	-	-	(24 005)
Transferencias a ingresos	24 003	2	-	-	-	24 005
	-	-	-	-	-	-

Cuadro D

FONDO GENERAL

Contribuciones de los gobiernos correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 1982

(Dólares EE.UU.)

Donantes	Descripción o finalidad	Contribuciones prometidas para 1982	Saldos pendientes de pago	
			De años anteriores	De 1982
Alemania, República Federal de	Marcos alemanes: 2.500.000	1 059 322	-	-
	Marcos alemanes: 7.177.000 (contribución especial)	2 887 083	-	-
	Harina (c.i.f., puertos del OOPS) 4.511 toneladas	1 689 244 <u>b/</u>	-	-
Alto Volta	Franco CFA: 500.000	1 445	-	1 445
Arabia Saudita	Dólares EE.UU.	1 200 000	-	-
	Dólares EE.UU. (contribución especial)	5 000 000	-	-
Argentina	Dólares EE.UU.	6 700	-	-
Australia	Dólares australianos: 870.000	902 045	-	-
Austria	Dólares EE.UU.	132 000	-	-
	Chelines austriacos: 1.000.000 (contribución especial para educación)	58 250	-	-
Autoridades de Gaza ...	Alquileres	94 607	-	-
	Suministros médicos	5 541	-	-
Bahamas	Dólares EE.UU.	500	-	-
Bahrein	Dólares EE.UU.	15 000	-	-
Barbados	Dólares EE.UU.	1 000	-	-
Bélgica	Franco belgas: 18.000.000	391 304	-	-
	Franco belgas: 45.000.000	910 000	-	910 000
	Harina (c.i.f., puertos del OOPS) 3.675 toneladas (prometidas en 1980)	-	4 373	-
	Harina (c.i.f., puertos del OOPS) 3.675 toneladas (prometidas en 1981)	-	8 540	-
Benin	Dólares EE.UU.	854	-	-
Brasil	Dólares EE.UU.	10 000	-	-
Canadá	Dólares canadienses: 3.600.000	2 858 277	-	-
	Harina (c.i.f., puertos del OOPS) 10.568 toneladas (dólares canadienses: 4.500.000)	3 629 032 <u>a/</u>	-	3 629 032
Comunidad Económica Europea (CEE)	Efectivo (para los detalles pertinentes, véase el anexo del cuadro D)	21 248 935	-	21 248 935
	Alimentos (para los detalles pertinentes, véase el anexo del cuadro D)	3 854 015 <u>a/</u>	-	1 862 688
Chile	Dólares EE.UU.	4 000	-	-
China, República Popular de	Dólares EE.UU.	50 000	-	-
Chipre	Libras chipriotas: 1.000	2 260	-	-
Dinamarca	Coronas danesas: 4.200.000 (contribución ordinaria) Para formación vocacional y de maestros:	531 747	-	-
	Coronas danesas: 9.500.000 para 1981/1982	907 029	-	-
	Dólares EE.UU. (contribución a los centros de formación de Ramallah en 1981/1982)	428 096	-	-
	Coronas danesas: 16.000.000 para 1982/1983	659 372	-	-

Cuadro D (continuación)

Donantes	Descripción o finalidad	Contribuciones prometidas para 1982	Saldos pendientes de pago	
			De años anteriores	De 1982
Egipto	Libras egipcias: 6.000.....	7 299	-	-
Emiratos Arabes Unidos	Dólares EE.UU.	300 000	-	300 000
	Dólares EE.UU. (contribución especial)	500 000	-	500 000
España	Dólares EE.UU.	1 000 000	-	-
Estados Unidos de América	Dólares EE.UU.	62 000 000	-	-
	Dólares EE.UU. (contribución adicional)	5 000 000	-	5 000 000
Filipinas	Dólares EE.UU.	6 000	-	-
Finlandia	Marcos finlandeses: 1.350.000	297 291	-	-
Francia	Francos franceses: 5.465.000	832 588	-	-
	Enseñanza del francés:			
	1982/1983 francos franceses 785.000	75 086	-	-
	1981/1982	132 129	-	-
	Alquileres	154 786	-	-
	Harina: 1.825 toneladas (c.i.f., puertos del OOPS) francos franceses: 3.000.000	445 104	-	445 104
Grecia	Dólares EE.UU.	40 000	-	-
India	Suministros (rupias: 200.000)	21 459	16 290	21 459
Indonesia	Dólares EE.UU.	8 000	-	-
Irán (República Islámica del)	Dólares EE.UU.	30 000	-	30 000
Iraq	Dólares EE.UU.	500 000	3 500 000	-
Irlanda	Libras irlandesas: 120.000	165 120	-	-
Islandia	Dólares EE.UU.	17 500	-	-
Israel	Servicios de transporte	168 428	-	-
	Servicios portuarios	97 904	-	-
	Agua	68 900	-	-
	Suministros médicos	1 474	-	-
Italia	Liras: 2.000.000.000	1 402 069	-	-
Jamahiriya Arabe Libia	Dólares EE.UU.	1 250 000	-	1 250 000
	Dólares EE.UU. (contribución adicional)	-	3 000 000	-
Jamaica	Dólares EE.UU. (para 1980)	-	3 000	-
Japón	Dólares EE.UU.	7 000 000	-	-
	Harina (yen: 700.000.000) 6.000 toneladas	2 978 723 a/	-	2 978 723
	Efectivo para transporte y seguro marítimos de la harina (350.000.000 de yen)	1 489 362	-	1 489 362
Jordania	Alquileres	130 471	-	-
	Agua	600 918	-	-
	Suministros médicos	2 937	-	-
	Dos ambulancias	20 000	-	-
Kuwait	Dólares EE.UU.	600 000	-	-
	Dólares EE.UU. (contribución especial)	1 500 000	-	-

Cuadro D (continuación)

Donantes	Descripción o finalidad	Contribuciones prometidas para 1982	Saldos pendientes de pago	
			De años anteriores	De 1982
Líbano	Alquileres, servicios de laboratorio y rayos X	43 605	-	-
	Agua	1 060	-	-
	Efectivo, libras libanesas: 60.000 (para alquileres)	14 940	-	-
Liberia	Dólares EE.UU.	5 000	-	-
Luxemburgo	Franco luxemburgués: 380.000	7 557	-	-
Madagascar	Dólares EE.UU. (para la educación)	2 650	-	-
Malasia	Dólares EE.UU.	5 000	-	-
Maldivas	Dólares EE.UU.	1 000	-	-
	Dólares EE.UU. (contribución especial)	1 000	-	-
Malta	Dólares EE.UU.	988	-	-
Marruecos	Dirhams: 228.000	49 565	-	49 565
México	Dólares EE.UU.	5 035	-	-
Mónaco	Franco: 5.000	822	-	-
Noruega	Coronas noruegas: 27.500.000	4 582 416	-	-
	Coronas noruegas: 8.000.000 (contribución adicional)	1 128 047	-	-
Nueva Zelanda	Dólares neozelandeses: 120.000	88 195	-	-
Omán	Dólares EE.UU.	25 000	-	-
Países Bajos	Franco: 6.200.000	2 297 077	-	-
Pakistán	Rupias pakistaníes: 207.000	17 086	-	-
Panamá	Dólares EE.UU.	1 000	-	-
Portugal	Dólares EE.UU.	10 000	-	-
Qatar	Dólares EE.UU.	100 000	-	-
	Dólares EE.UU. (contribución especial)	500 000	-	-
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	Libras: 4.000.000	7 211 000	-	-
República Árabe Siria ..	Alquileres	118 061	-	-
	Agua	14 669	-	-
	Reembolso de gastos de acarreo	15 229	-	1 089
	Reembolso de gastos de transporte	29 664	-	2 184
República de Corea	Dólares EE.UU.	5 000	-	-
República Unida del Camerún	Dólares EE.UU.	1 410	-	-
San Marino	Liras: 3.000.000 (contribución extraordinaria)	2 002	-	-
Santa Sede	Dólares EE.UU.	2 500	-	-

Cuadro D (continuación)

Donantes	Descripción o finalidad	Contribuciones prometidas para 1982	Saldos pendientes de pago	
			De años anteriores	De 1982
Senegal	Dólares EE.UU.	1 868	-	-
Seychelles	Dólares EE.UU.	1 000	-	-
	Dólares EE.UU. (contribución adicional)	500	-	-
Singapur	Dólares EE.UU.	3 000	-	-
Sri Lanka	Té (c & f, puertos del OOPS)	1 000 ^{a/}	-	-
Sudán	Dólares EE.UU.	6 027	6 020	6 027
Suecia	Coronas suecas: 55.000.000	9 527 031	-	-
	Coronas suecas: 5.000.000 (contribución especial)	886 839	-	-
Suiza	Francos suizos: 1.500.000 (promesa de contribución ordinaria)	788 851	-	-
	Leche entera: 250 toneladas (f.o.b., puerto de Rotterdam) francos suizos: 2.115.000	1 084 615 ^{a/}	-	-
	Harina: 6.000 toneladas (c.i.f., puertos del OOPS)	2 412 060 ^{b/}	-	-
	Francos suizos: 4.650.000	19 519	-	-
	Francos suizos: 35.000 para transporte de leche ...		-	-
Tailandia	Baht: 360.000	15 640	-	-
Togo	Francos CFA: 500.000	1 445	-	1 445
Trinidad y Tabago	Dólares EE.UU.	2 488	-	2 488
	Dólares EE.UU. (contribución especial para la educación)	2 488	-	2 488
Túnez	Dinares: 185.509	11 223	-	-
Turquía	Dólares EE.UU.	20 000	-	-
Venezuela	Dólares EE.UU.	10 000	-	-
Viet Nam	Dólares EE.UU.	5 000	-	5 000
Yemen	Dólares EE.UU.	2 000	-	2 000
Yugoslavia	Suministros médicos y frazadas	25 000	25 000	25 000
		<u>168 494 448</u>	<u>6 563 223</u>	<u>39 764 034</u>
^{Más:} Diferencia entre el valor indicado por el donante y el determinado por el Organismo, respecto de promesas de contribuciones en especie pendientes de entrega				<u>570 185</u>
			<u>6 563 223</u>	<u>40 334 219</u>

^{a/} Valor indicado por el donante.

^{b/} Precio normal determinado por el Organismo en 1982.

Anexo al Cuadro D

FONDO GENERAL

Situación de las actuales promesas de contribución de la Comunidad Económica Europea correspondiente al año terminado el 31 de diciembre de 1982

(Dólares EE.UU.)

Año del programa del donante	Descripción a/	Contribución prometida	Correspondiente a operaciones de 1982	Saldos pendientes de pago de 1982
1982	<u>Casos de penuria</u>			
	Grasa de mantequilla deshidratada 437 toneladas	1 156 292	1 156 292	374 658
	Leche descremada 582 toneladas	681 662	681 662	419 925
	Efectivo para la compra de 582 toneladas de azúcar	280 359	280 359	280 359
	Efectivo para la compra de 978 toneladas de otros productos ..	1 169 834	1 169 834	1 169 834
	Efectivo para gastos de administración de 2.579 toneladas de suministros	103 160	103 160	103 160
	<u>Programa de alimentación complementaria</u>			
	Grasa de mantequilla deshidratada 185 toneladas	489 506	489 506	158 608
	Leche descremada 1.165 toneladas	1 364 496	1 364 496	840 571
	Efectivo para la compra de 97 toneladas de azúcar	46 726	46 726	46 726
	Efectivo para gastos de funcionamiento del programa de alimentación complementaria	3 880 368	3 880 368	3 880 368
	<u>Centros de formación profesional</u>			
	Grasa de mantequilla deshidratada 40 toneladas	105 839	105 839	34 293
	Leche descremada 48 toneladas	56 220	56 220	34 633
	Efectivo para la compra de 58 toneladas de azúcar	17 940	27 940	27 940
	Efectivo para la compra de 172,5 toneladas de otros productos	206 336	206 336	206 336
	Efectivo para gastos de administración de 318,5 toneladas de suministros	12 740	12 740	12 740
	<u>Efectivo para el programa de enseñanza</u>	<u>15 521 472</u>	<u>15 521 472</u>	<u>15 521 472</u>
		<u>25 102 950</u>	<u>25 102 950</u>	<u>23 111 623</u>

a/ Todos los suministros de alimentos son entregados c.i.f., puertos del OOPS por la CEE; el valor que figura en el cuadro es el indicado por el donante.

Cuadro E

FONDO GENERAL

Contribuciones de los organismos de las Naciones Unidas correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 1982

(Dólares EE.UU.)

<u>Donantes</u>	<u>Descripción</u>	<u>Contribuciones prometidas para 1982</u>	<u>Saldos pendientes de pago De años anteriores</u>	<u>De 1982</u>
Naciones Unidas	Gastos del personal de contratación internacional	5 664 204	-	-
Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO)	Gastos del personal del programa ordinario	753 867	-	-
	Servicios del personal patrocinado por el Gobierno del Japón	61 412	-	-
Organización Mundial de la Salud (OMS)	Servicios de personal	<u>98 150</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
		<u>6 877 633</u>	<u>-</u>	<u>-</u>

Cuadro F

FONDO GENERAL

Contribuciones de fuentes no gubernamentales correspondientes al año terminado el
31 de diciembre de 1982

(Dólares EE.UU.)

Donantes	Descripción	Contribuciones para educación			Otras contribuciones	
		Gastos de enseñanza general	Gastos de formación vocacional	Otros gastos de enseñanza periódicos	Para gastos periódicos	Para gastos no periódicos
<u>Alemania, República Federal de</u>						
Dr. Helmut Hirsh	Efectivo	102	-	-	-	-
<u>Arabia Saudita</u>						
Arabian American Oil Co. (ARAMCO)	Efectivo	80 000	80 000	60 000	-	-
<u>Australia</u>						
Australians Care for Refugees (AUSTCARE)	Efectivo para gastos de funcionamiento del centro sanitario de Deir el Balah, Gaza.....	-	-	-	18 899	-
<u>Austria</u>						
Sr. Robert Brunner	Veinte máquinas de coser	-	-	-	-	1 000
Sr. Wilhelm Andel	Efectivo.....	-	150	-	-	-
<u>Canadá</u>						
Canadian Save the Children Fund	Efectivo para gastos de funcionamiento del centro de rehidratación y nutrición de Khan Younis, Gaza	-	-	-	62 898	-
Sra. D.C. Henderson	Efectivo	-	553	-	-	-
<u>Dinamarca</u>						
Statens Serum Institute	Suministros médicos ...	-	-	-	2 541	-
<u>Estados Unidos de América</u>						
American Friends Services Committee	Efectivo	397 978	-	-	-	-
American Near East Refugee Aid, Inc. (ANERA)	Efectivo	-	4 700	-	-	-
Sr. Robert Brittain	Efectivo	-	1 500	-	-	-
Fundación Internacional para la Educación	Efectivo para gastos de administración de centros de recreación, Gaza	45 000	-	-	-	-
World Vision International ...	-	-	-	-	-	-
Sra. Harriet Salmon	Efectivo	-	100	-	-	20 000
Sr. Charles Quaintance	Efectivo	-	-	-	100	-
Donante anónimo	Suministros médicos ...	-	-	-	45 041	-
<u>Gaza</u>						
Familia Abu Middain	Alquiler	-	-	1 139	103	-
Familia Abu Salim	Alquiler	-	-	86	205	-
Familia Abu Sha'b	Alquiler	-	-	275	-	-
Familia Awada	Alquiler	-	-	258	716	-
Familias Awada y Abu Middain .	Alquiler	-	-	177	23	-
Familia El Musaddar	Alquiler	-	-	23	148	-
Familias Musaddar y Qur'an ..	Alquiler	-	-	232	-	-
Departamento del Waqf	Alquiler	-	-	4 097	-	-
Donantes diversos	Alquiler	-	-	131	319	-

Donantes	Descripción	Contribuciones para educación			Otras contribuciones	
		Gastos de enseñanza general	Gastos de formación profesional	Otros gastos de enseñanza periódicos	Para gastos periódicos	Para gastos no periódicos
Jordania						
Al-Tewfik Travel and Tours Co.	Efectivo	-	-	-	-	1 423
Banna Tours	Efectivo	-	-	-	-	413
Fondo Conjunto Jordano-Palestino	Efectivo	1 322 491	-	-	-	-
Consejo Municipal Qalqilia ...	Alquiler	-	-	-	629	-
Saudi Business Machines, Ltd.	Dos máquinas de escribir eléctricas.....	-	-	-	200	-
Donantes anónimos	Efectivo para mejorar el Hospital de Qalqilia..	-	-	-	58 490	-
	Efectivo	-	-	-	2 094	-
Líbano						
Misión estadounidense	Alquiler	-	-	1 043	906	-
Comunidad ortodoxa griega	Alquiler	-	-	-	1 527	-
Herederos de Saadeddin Shatila	Alquiler	-	-	-	3 053	-
Mneimneh y Bohsali	Alquiler	-	-	-	3 435	-
Misión siriolibanesa	Alquiler	-	-	-	4 580	-
Noruega						
Centro Nacional de Sindicatos	Efectivo para la escuela primaria de niñas de Rafah	742	-	-	-	-
Consejo Noruego para los Refugiados	Efectivo para los gastos de funcionamiento del dispensario para niños del campamento de Baqa'a, Jordania	-	-	-	68 276	-
	Efectivo para los gastos de funcionamiento del centro sanitario y del centro de rehidratación y nutrición de Wenche Myhre, campamento de Rafah, Gaza	-	-	-	151 600	-
Redd Barna	Efectivo	80 305	-	-	-	-
Nueva Zelanda						
Council of Organizations for Relief, Rehabilitation and Development (CORSO) Inc.	Efectivo	-	-	30 000	-	-
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte						
Testamento de la Srta. Mary Annesley	Efectivo	268	-	-	-	-
Dryad	Materiales de enseñanza	876	-	-	-	-
Ayuda cristiana	Efectivo para comprar herramientas para los refugiados incapacitados en el Líbano ...	-	-	-	-	3 636
OKFAM	Frazadas	-	-	-	-	10 345
	Gastos del personal del proyecto de coordinación para la rehabilitación de refugiados incapacitados	-	-	-	-	18 014

Cuadro F (continuación)

Donantes	Descripción	Contribuciones para educación			Otras contribuciones	
		Gastos de enseñanza general	Gastos de formación profesional	Otros gastos de enseñanza periódicos	Para gastos periódicos	Para gastos no periódicos
<u>Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte (continuación)</u>						
Save the Children Fund	Efectivo para gastos de funcionamiento de tres centros recreativos en el Líbano	7 720	-	-	-	-
Escuela Brune Park	Efectivo para la educación de Adnan Awaydeh	120	-	-	-	-
<u>República Árabe Siria</u>						
Autoridades locales sirias....	Servicios sanitarios ..	-	-	-	3 077	-
<u>Suecia</u>						
Radda Barnen	Efectivo para el centro femenino de formación de Ramallah, Jordania	-	124 000	-	-	-
	Efectivo para los gastos de funcionamiento del programa de planificación de la familia del centro sanitario OOPS/Suecia de Gaza .	-	-	-	90 914	-
Comité Sueco para los Refugiados Palestinos	Efectivo	210	-	-	-	-
<u>Suiza</u>						
Sr. Arno Houtermans	Efectivo	115	-	-	-	-
Srta. Eva Marie Krbec	Efectivo	-	1 007	-	-	-
<u>Organizaciones internacionales</u>						
CARITAS, Austria	Efectivo para los gastos de administración del Centro de Salud Ama'ri, Ribera Occidental ...	-	-	-	5 000	-
Federación de Clubes de Mujeres Profesionales y de Negocios, Estados Unidos de América	Efectivo para los gastos de administración del Centro Femenino de Formación de Ramallah	-	2 083	-	-	-
Federación Nacional de Asociaciones pro Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO)	Bono de donación	6 058	-	-	-	-
	Efectivo para programas de cooperación	3 000	-	-	-	-
	Películas educativas ..	9 264	-	-	-	-
Misión Cristiana Internacional a Tierra Santa	Efectivo para gastos de administración de centros de recreación, Gaza	36 000	-	-	-	-
Federación Luterana Mundial	Suministros	-	-	-	-	4 147
Misión Pontificia a Palestina	Efectivo para gastos de funcionamiento del centro para ciegos de Gaza	-	-	155 376	-	-
		<u>1 990 249</u>	<u>214 093</u>	<u>252 837</u>	<u>524 774</u>	<u>58 978</u>
TOTAL DE LAS CONTRIBUCIONES				<u>3 040 931</u> a/		

a/ Incluye 199.812 dólares en promesas de contribuciones para 1982, que se hicieron efectivas en 1983.

Cuadro G

FONDO GENERAL

Contribuciones del Fondo de la OPEP correspondientes al año terminado el 31 diciembre de 1982

(Dólares EE.UU.)

Donante	Descripción	Saldos pendientes de pago	
		Contribuciones prometidas para 1982	De años anteriores De 1982
Fondo de la OPEP	Efectivo para la ampliación del programa de formación profesional	<u>177 064</u>	<u>125 611</u>

Cuadro H

FONDO GENERAL

Contribuciones de los Gobiernos para socorro de emergencia al Líbano
correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 1982

(Dólares EE.UU.)

Donantes	Descripción	Contribuciones prometidas	Saldos pendientes de pago
Alemania, República Federal de	Marcos alemanes: 1.000.000 ...	392 157	-
Arabia Saudita	Ryals: 10.000.000	2 915 452	-
Argentina	Suministros médicos	25 000 a/	25 000
Australia	Dólares EE.UU.	102 050	-
	Dólares australianos: 500.000	473 395	-
Austria	Chelines: 500.000.....	28 818	-
	Chelines: 100.000 (contribución adicional)	6 000	6 000
Canadá	Dólares canadienses: 950.000	758 120	-
Comunidad Económica Europea ...	Efectivo	88 000	88 000
	Suministros de alimentos (véase el anexo al cuadro H para los detalles pertinentes)	3 084 892	2 399 088
China, República Popular de ...	Dólares EE.UU.	20 000	-
Dinamarca	Dólares EE.UU.	684 658	-
	Coronas danesas: 3.000.000 ...	347 383	347 383
Egipto	Dólares EE.UU.	50 000	50 000
Estados Unidos de América	Dólares EE.UU.	2 000 000	-
	Dólares EE.UU. (contribución adicional)	14 500 000	14 500 000
Finlandia	Dólares EE.UU.	531 124	-
Grecia	Suministros de alimentos	145 000	145 000
India	Chelines austríacos: 340.000	19 890	-
Islandia	Dólares EE.UU.	18 200	18 200
Italia	Dólares EE.UU.	335 000	335 000
	Suministros (liras: 2.500.000.000)	1 760 000 a/	356 821
	Dólares EE.UU. (suministros de alimentos)	800 000 a/	800 000
Noruega	Coronas noruegas: 4.000.000 ..	584 163	-
Nueva Zelanda	Chelines austríacos: 315.500	17 984	-
Países Bajos	Florines: 250.000	92 404	-
	Florines: 1.500 000	558 119	-

Cuadro H (continuación)

Donantes	Descripción	Contribuciones prometidas	Saldos pendientes de pago
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	Frazadas (libras 50.000)	85 911 <u>a/</u>	-
	Harina 5.750 toneladas c.i.f. (libras 1.000.000)	1 700 680	
	Carpas (libras 37.000)	63 683 <u>a/</u>	-
Senegal	Dólares EE.UU.	5 000	5 000
Suecia	Coronas suecas: 3.000.000	487 567	-
	Coronas suecas: 5.500.000	865 790	-
	Coronas suecas: 1.345.000 (carpas)	230 814 <u>a/</u>	-
	Servicios de personal (coronas suecas: 400.000)	63 796 <u>a/</u>	-
Suiza	Francos suizos: 250.000	115 207	-
	Francos suizos: 200.000	96 759	-
	Leche entera 50 toneladas (500.000 francos suizos)	227 273 <u>a/</u>	-
	Carpas	94 794 <u>a/</u>	94 794
Tailandia	Dólares EE.UU.	1 000	-
Yugoslavia	Frazadas (nuevos dinares yugoslavos: 500.000)	7 813 <u>a/</u>	7 813
		<u>34 383 896</u>	<u>19 178 099</u>

a/ Valor indicado por el donante.

Anexo al Cuadro H

FONDO GENERAL

Situación de las actuales promesas de contribución de la Comunidad Económica Europea correspondiente al año terminado el 31 de diciembre de 1982

(Dólares EE.UU.)

Año del programa del donante	Descripción	Contribuciones prometidas*	Saldos pendientes de pago*
1982	Grasa de mantequilla deshidratada 500 toneladas	1 319 325	1 175 941
	Leche descremada 1.000 toneladas ...	1 087 473	545 053
	Aceite vegetal a 700 toneladas	678 094	678 094
	Efectivo para gastos de administración	<u>88 000</u>	<u>88 000</u>
		<u>3 172 892</u>	<u>2 487 088</u>

* La CEE entrega todos los suministros de alimentos c.i.f., puertos del OCPS. El valor que figura en el cuadro es el indicado por el donante.

Cuadro I

FONDO GENERAL

Contribuciones de los organismos de las Naciones Unidas para el socorro de emergencia al Líbano correspondiente al año terminado el 31 diciembre de 1982

(Dólares EE.UU.)

Donantes	Descripción	Contribuciones prometidas para 1982	Saldos pendientes de pago
Organización Mundial de la Salud (OMS)	Servicios de personal	6 800	-
	Suministros médicos	388 000	388 000
Oficina del Coordinador de las Naciones Unidas para el Socorro en Casos de Desastre por conducto de la OMS	Efectivo para servicios de salud	500 000	500 000
Oficina del Coordinador de las Naciones Unidas para el Socorro en Casos de Desastre	Dólares EE.UU. para eliminación de escombros, alcantarillado y sistemas de saneamiento en los campamentos, ropa de invierno y jabón para los refugiados	<u>1 075 148</u>	<u>859 000</u>
		<u>1 969 948</u>	<u>1 747 000</u>

Cuadro J

FONDO GENERAL

Contribuciones de fuentes no gubernamentales para el socorro de emergencia
al Líbano correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 1982

(Dólares EE.UU.)

Donantes	Descripción	Monto
<u>Austria</u>		
Aerolíneas Austríacas	Fletes aéreos	44 248
Cruz Roja Austríaca	Ropa usada	1 200
Volks Hilfe de Austria	Suministros de alimentos	47 172
<u>Bélgica</u>		
OXFAM	Frazadas	20 055
	Leche descremada 30 toneladas	46 200
<u>Estados Unidos de América</u>		
American Corporate Aid for Lebanon Inc.	Efectivo para la compra de frazadas y cocinas	50 000
American Friends Service Committee	Ropa usada, jabón y frazadas	22 165
American Jewish Joint Distribution Committee Inc.	Cemento y cocinas de queroseno	162 357
American Near East Refugee Aid Inc. (ANERA)	Efectivo	25 000
Sra. W.P. Hodnett	Efectivo	400
Lutheran World Relief Inc., Nueva York	Ropa usada y jabón de tocador	152 259
Srta. Alberta Noble	Efectivo	300
Sr. Charles Quaintance	Efectivo	250
Srta. Susan Taylor	Efectivo	200
World Vision International	Suministros de alimentos	117 263
	Frazadas	113 645
	Efectivo	28 000
<u>Finlandia</u>		
Jardín de Infantes Finlandés, Jerusalén	Efectivo	31
Consejo Finlánés para los Refugiados	Frazadas	21 112
<u>Italia</u>		
Caritas Italiana	Efectivo	70 000
<u>Kuwait</u>		
Fuentes de beneficencia de Kuwait	Ropa usada	80 000

Cuadro J (continuación)

Donantes	Descripción	Monto
<u>Noruega</u>		
Consejo Noruego para los Refugiados	Artículos domésticos y vehículos	240 428
	Camión Volvo	45 000
	Efectivo	100 000
Consejo Noruego para los Refugiados, Jerusalén	Efectivo	576
Redd Barna	Gastos de personal	48 399
<u>Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte</u>		
Ayuda Cristiana	Efectivo	60 036
Sr. Gordon Ewbank	Efectivo	88
Friends International Centre	Efectivo	20
Sr. Trevor Nuttal	Efectivo	162
OXFAM	Efectivo	139 951
	Suministros de alimentos	10 856
	Frazadas	173 142
	Libras: 20.000 para reparación de cañerías en Baalbek, Burj El-Shamali y Shatila, Líbano	6 122
	Gastos de personal	15 209
	Efectivo	25
Varios donantes	Gastos de personal	27 136
Save the Children Fund	Efectivo para comprar medicinas para niños	25 000
King's College Student Union	Efectivo	227
Help the Aged	Jabón y ropa usada	38 859
<u>Suecia</u>		
Rädda Barnen	Efectivo para comprar queroseno	29 662
	Efectivo para sufragar los gastos de cuatro refrigeradores de gas	3 600
	Gastos por concepto de ropas	22 238
	Leche descremada y sémola	32 348
	Gastos de personal	117 266
	Hornillos Primus	69 579
	Ropa usada y cocinas de queroseno	451 525
	Vehículos	90 000
<u>Donantes diversos</u>		
Funcionarios del OOPS, Gaza	Efectivo	58 919
Funcionarios del OOPS, Líbano septentrional	Efectivo	5 652
Organización de Liberación de Palestina	Frazadas y suministros de alimentos ...	479 402
Federación Luterana Mundial	Suministros	3 527
	Carpas, frazadas y ropa usada	124 700

Cuadro J (continuación)

<u>Donantes</u>	<u>Descripción</u>	<u>Monto</u>
<u>Donantes diversos (continuación)</u>		
Srta. Leila Doss	Efectivo	500
Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF)	Suministros de alimentos	201 188
UNICEF, Jerusalén	Leche descremada, jabón y frazadas	12 950
Instituciones de beneficencia patrocinadas por la Organización de Liberación de Palestina	Frazadas	274 085
Comité Internacional de la Cruz Roja, Ginebra	Lana de algodón absorbente	12 283
Middle East Council of Churches and Memonite Central Committee	Suministros de alimentos	370 044
The Arab Israeli Charitable Committee of Galilee	ropa usada	6 291
Personal del Centro Internacional de Viena	Botas de goma y ropa usada	47 662
Donante anónimo	Ropa usada	9 050
	Suministros	2 401
	Efectivo	486
		<u>4 358 451</u>

a/ El saldo pendiente al 31 de diciembre de 1982 es de 2.540.502 dólares, de los cuales se habían recibido 72.441 dólares en 1983 cuando se prepararon estas cuentas.

Cuadro K

FONDO GENERAL

Ingresos diversos correspondientes al año terminado
el 31 diciembre de 1982

(Dólares EE.UU.)

<u>Descripción</u>	<u>Monto</u>
Intereses bancarios	4 537 215
Venta de recipientes vacíos	285 925
Reintegro de los gastos de administración de la Caja de Previsión del Personal de la Zona	72 107
Venta de material inservible, chatarra y harina en mal estado	9 296
Ganancias por concepto de actividades que producen ingresos	24 005
Gastos generales recuperados al efectuar adquisiciones para terceros	16 695
Reembolso del seguro contra incendios por concepto de daños	38 211
Ingresos diversos	<u>12 010</u>
Total, ingresos diversos	<u>4 995 464</u>

FONDO GENERAL

Liquidación de compromisos de años anteriores durante el
año terminado el 31 de diciembre de 1982

(Dólares EE.UU.)

	Compromisos arrastrados de 1981	Compromisos liquidados por gastos efectivos	Compromisos arrastrados a 1983	Economías en la liquidación de compromisos de años anteriores
Servicios de educación				
<u>Educación general</u>				
Enseñanza primaria	4 484 024	1 127 546	3 035 354	321 124
Enseñanza preparatoria	328 933	315 476	90 099	(76 642)
Enseñanza secundaria	109 243	91 889	-	17 374
Actividades juveniles	35 012	5 112	16 735	13 165
Centros de formación preescolar	860	1 005	-	(145)
Formación en el empleo y centros de desarrollo educativo	12 246	9 529	-	2 717
Total, educación general	4 970 318	1 550 537	3 142 188	277 593
<u>Formación vocacional y profesional</u>				
<u>Formación en centros del OOPS</u>				
Centro de formación de Wadi Seer	161 245	110 418	36 164	14 663
Centro de formación de Ammán	89 288	82 290	5 622	1 376
Centro de formación vocacional de Kalandia	87 269	46 628	37 871	2 770
Centro de formación de maestros de Ramallah	10 348	1 467	-	8 881
Centro femenino de formación de Ramallah ..	33 041	28 171	2 341	2 529
Centro de formación vocacional de Gaza	179 463	121 288	36 561	21 614
Centro de formación de Sibliin	81 429	33 397	948	47 084
Centro de formación vocacional de Damasco	150 408	89 962	39 305	21 141
Enseñanza de oficios a adultos	82	1 754	-	(1 672)
Instrucción en centros de costura	46 585	-	-	46 585
Total, formación en centros del OOPS	839 158	515 375	158 812	164 971

Servicios de educación	Compromisos arrastrados de 1981	Compromisos liquidados por gastos efectivos	Compromisos arrastrados a 1983	Economías en la liquidación de compromisos de años anteriores
Formación subvencionada fuera de los centros del OOPS				
Formación básica en obstetricia	4 633	4 072	-	561
Formación de instructores para enseñanza vocacional	3 981	3 518	-	463
Capacitación de jóvenes impedidos	9 151	9 151	-	-
Total, formación impartida fuera de los centros del OOPS	17 765	16 741	-	1 024
Enseñanza universitaria				
Becas universitarias en Jordania	-	-	-	-
Becas universitarias en la Ribera Occidental	9 293	9 293	-	-
Becas universitarias en Egipto	4 538	4 537	-	1
Becas universitarias en la República Arabe Siria	17 585	17 584	-	1
Becas universitarias en el Líbano	-	-	-	-
Becas universitarias en el Iray	-	-	-	-
Becas universitarias en Turquía	-	-	-	-
Becas universitarias en la Arabia Saudita ...	-	-	-	-
Becas universitarias en el Sudán	-	-	-	-
Total, enseñanza universitaria	31 416	31 414	-	2
Total, formación vocacional y profesional	888 339	563 530	158 812	165 997
Total, servicios de educación	5 858 657	2 114 067	3 301 000	443 590

Cuadro L (continuación)

	Compromisos arrastrados de 1981	Compromisos liquidados por gastos efectivos	Compromisos arrastrados a 1983	Economías en la liquidación de compromisos de años anteriores
<u>Servicios sanitarios</u>				
<u>Servicios médicos</u>				
Servicios de laboratorio	2 957	3 057	-	(100)
Servicios de dispensario	211 655	25 126	168 172	18 357
Centros de maternidad	46 493	35 588	10 805	-
Hospitales generales	360	272	-	88
Atención odontológica	2 635	-	-	2 635
Educación sanitaria	6 496	24	-	6 472
Otros servicios médicos	16 257	-	-	16 257
Total, servicios médicos	285 853	64 167	178 977	43 709
<u>Alimentación complementaria</u>				
Programa de comidas calientes	75 147	23 161	360	51 626
Programa de distribución de leche	2 550	2 519	-	31
Total, alimentación complementaria	77 697	25 680	360	51 657
<u>Saneamiento del medio ambiente</u>				
Avenamiento de aguas de superficie	53 698	38 574	-	15 164
Eliminación de basuras y aguas negras	58 972	16 566	-	42 406
Abastecimiento de agua	20 724	16 681	-	4 043
Servicios auxiliares de saneamiento	1 800	-	-	1 800
Total, saneamiento del medio ambiente	135 194	71 781	-	63 413
Total, servicios sanitarios	499 744	161 628	179 337	158 779

Cuadro L (continuación)

	Compromisos arrastrados de 1981	Compromisos liquidados por gastos efectivos	Compromisos arrastrados a 1983	Economías en la liquidación de compromisos de años anteriores
<u>Servicios de socorro</u>				
<u>Raciones básicas</u>				
Distribución	<u>15 244</u>	<u>13 673</u>	-	<u>1 571</u>
Total, raciones básicas	<u>15 244</u>	<u>13 673</u>	-	<u>1 571</u>
<u>Alojamiento</u>				
Construcción y conservación de locales de alojamiento	143 137	56 697	80 993	5 447
Mejoramiento de caminos y campamentos	<u>11 228</u>	<u>1 671</u>	-	<u>9 557</u>
Total, alojamiento	<u>154 365</u>	<u>58 368</u>	<u>80 993</u>	<u>15 004</u>
<u>Ayuda especial para casos de penuria</u>				
Frazadas	<u>66 836</u>	<u>60 017</u>	-	<u>6 819</u>
Total, ayuda especial para casos de penuria	<u>66 836</u>	<u>60 017</u>	-	<u>6 819</u>
Total, servicios de socorro	<u>236 445</u>	<u>132 058</u>	<u>80 993</u>	<u>23 394</u>

Cuadro L (continuación)

Gastos comunes	Compromisos arrastrados de 1981	Compromisos liquidados por gastos efectivos	Compromisos arrastrados a 1983	Economías en la liquidación de compromisos de años anteriores
<u>Servicios de suministro y transporte</u>				
Adquisición y control de suministros	758	-	-	758
Almacenamiento de suministros	30 465	8 536	-	21 929
Conservación de vehículos	12 507	4 934	3 021	4 552
Transporte de pasajeros	7 233	4 663	-	2 570
Transporte de mercancías	15 604	-	-	15 604
Administración	<u>1 485</u>	<u>1 536</u>	-	<u>(51)</u>
Total, servicios de suministro y transporte	<u>68 052</u>	<u>19 669</u>	<u>3 021</u>	<u>45 362</u>
<u>Otros servicios internos</u>				
Servicios administrativos	26 265	13 158	-	13 107
Servicios financieros	561	561	-	-
Servicios de elaboración de datos	500	-	-	500
Servicios técnicos	<u>13 218</u>	<u>9 876</u>	<u>3 756</u>	<u>(414)</u>
Total, otros servicios internos	<u>40 544</u>	<u>23 595</u>	<u>3 756</u>	<u>13 193</u>
<u>Administración general</u>				
Administración de la zona	540	524	-	16
Administración de los servicios de los campamentos	1 350	1 216	-	134
Servicios de información pública	<u>61 865</u>	<u>21 999</u>	<u>20 763</u>	<u>19 103</u>
Total, administración general	<u>63 755</u>	<u>23 739</u>	<u>20 763</u>	<u>19 253</u>
Total, gastos comunes	<u>172 351</u>	<u>67 003</u>	<u>27 540</u>	<u>77 808</u>

Cuadro L (continuación)

Gastos comunes	Compromisos arrastrados de 1981	Compromisos liquidados por gastos efectivos	Compromisos arrastrados a 1983	Economías en la liquidación de compromisos de años anteriores
<u>Gastos extraordinarios no imputables a los programas</u>				
<u>Gastos derivados de disturbios locales</u>				
Conservación de centros de alimentación ...	363	-	-	363
Conservación de alojamientos	1 639	1 486	-	153
	<u>2 002</u>	<u>1 486</u>	<u>-</u>	<u>516</u>
Total, gastos derivados de disturbios locales				
	<u>2 002</u>	<u>1 486</u>	<u>-</u>	<u>516</u>
Total general	<u>6 769 199</u>	<u>2 476 242</u>	<u>3 588 870</u>	<u>704 087</u>

Notas relativas a los estados financieros del Fondo General correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 1982

Estado de los gastos previstos, los gastos efectivos y los compromisos

Nota 1

Las cifras de gastos previstos reflejan el presupuesto del Organismo para 1982, presentado a la Asamblea General en su trigésimo sexto período de sesiones 4/, según fue ajustado y presentado a la Asamblea en su trigésimo séptimo período de sesiones 5/ y, con carácter excepcional, vuelto a ajustar con el objeto de incluir las cifras correspondientes al socorro de emergencia para el Líbano.

Estado de los ingresos, los gastos efectivos y los compromisos

Nota 2

En los ingresos sólo se incluyen las contribuciones al OOPS. Una contribución al OOPS es la que se pone directamente a disposición del Organismo y puede utilizarse en su programa. Todas las demás contribuciones, aunque las administre el OOPS, se consideran contribuciones hechas directamente a los refugiados y no se incluyen en los ingresos.

Nota 3

Las contribuciones en especie figuran en la contabilidad con el valor indicado por los donantes, si es conocido; de lo contrario, se utilizan los precios corrientes del Organismo. Para evitar discrepancias entre las cuentas de ingresos y de gastos efectivos, cuando las contribuciones en especie se han registrado como ingresos con valores distintos a los precios corrientes del Organismo, esas diferencias se han reconocido en las cuentas de gastos (véase también la nota 9 infra).

Nota 4

Los gastos efectivos y los compromisos son cargos que se imputan a la partida de ingresos del año en curso. Sólo se diferencian entre sí en que el concepto de gastos efectivos refleja los desembolsos reales acumulados, mientras que el concepto de compromisos representa una reserva de recursos para partidas presupuestadas que han sido aprobadas como cargos imputables a los ingresos del año en curso. Las cifras correspondientes a gastos efectivos y compromisos se desglosan en los cuadros (los gastos efectivos figuran en el cuadro A y los compromisos, en el cuadro B).

Nota 5

La asignación de los gastos comunes a los tres programas principales (esto es, los servicios de educación, servicios sanitarios y servicios de socorro) se basa en porcentajes como se indica en los cuadros A y B del Fondo General.

Estado del capital de operaciones

Nota 6

La cuenta de capital de operaciones del Organismo, desde la creación de éste, está constituida por el excedente que resulta de la diferencia entre activo y pasivo y que proviene exclusivamente de la acumulación neta de los excedentes anuales de ingresos sobre gastos, menos los excedentes de gastos sobre ingresos. Por lo tanto, esta cuenta no se financia por separado.

Nota 7

En comparación con el año anterior, se ha reducido considerablemente el saldo del capital de operaciones debido al excedente de gastos efectivos sobre ingresos como consecuencia de las operaciones de socorro de emergencia para el Líbano, que ascendieron a 11,1 millones de dólares.

Estado del activo y el pasivo

Nota 8

En "Efectivo en caja y en bancos" se incluyen el efectivo en poder de tenedores de anticipos y del pagador y los cheques sin pagar expedidos durante los seis meses anteriores al 31 de diciembre de 1982. La cantidad total incluida por este concepto es de 1.121.530 dólares.

Nota 9

Las contribuciones por recibir en forma de suministros de alimentos se consignan con el valor indicado por los donantes, si es conocido; de lo contrario, se utilizan los precios corrientes del Organismo. En el primer caso, cualquier diferencia entre los precios corrientes del Organismo y el valor indicado por los donantes en las contribuciones por recibir al fin del año se carga o se acredita a las cuentas de gastos y se acredita o se adeuda a la reserva para valoración de las contribuciones por recibir, según el caso.

Nota 10

El aumento considerable de las contribuciones por recibir, respecto del año pasado, se debe a la inclusión de sumas aún pendientes de pago que corresponden a donaciones para las operaciones de socorro de emergencia en el Líbano. Al 31 de diciembre de 1982, las contribuciones por recibir para este programa especial eran las siguientes:

	<u>(Dólares EE.UU.)</u>
En efectivo	17 377 034
En especie	<u>6 088 567</u>
Total	<u>23 465 601</u>

(Véanse los cuadros H, I y J.)

Nota 11

Las existencias se han cotizado continuamente al promedio ponderado de los precios de costo (sobre una base c.i.f.) o su equivalente, menos una partida prevista para las posibles pérdidas debidas a suministros no utilizables. Se incluye la suma de 5.284.860 dólares correspondiente a socorro de emergencia para el Líbano bajo el epígrafe "Existencias de suministros".

Nota 12

a) La partida para gastos de separación del servicio ha aumentado de 44.891.849 dólares al 31 de diciembre de 1981 a 52.867.576 dólares al 31 de diciembre de 1982; este aumento se debe, como en años anteriores, a dos causas: el crecimiento natural de las obligaciones a raíz de aumentos en las remuneraciones, y los cambios introducidos en la política del Organismo para reducir gradualmente los porcentajes estimados de personal que se supone que no tendrá derecho, en el momento de la separación, a una indemnización por rescisión del nombramiento. Este año los porcentajes se reducen en un 10% más en cada uno de los cuadros principales; con ello el 20% de los funcionarios del cuadro de servicios generales y del servicio docente y el 10% de los trabajadores manuales no reunirán las condiciones requeridas para recibir una indemnización por rescisión.

b) El propósito es llegar oportunamente a cubrir mediante una partida el 100% de los gastos por separación del servicio. De haberse hecho así este año, la suma correspondiente superaría a la actual en alrededor de 7 millones de dólares.

Nota 13

La partida para gastos de repatriación del personal, incluida la posible repatriación del personal de la zona trasladado de Beirut a Viena y Ammán, ha aumentado este año en 250.000 dólares, con lo que su monto total asciende a 750.000 dólares, y seguirá aumentando durante los próximos años hasta que se cubra el 100% de esos gastos.

Nota 14

Al 31 de diciembre de 1982, se registra un aumento del 33,5 millones de dólares en concepto de "Reservas para compromisos presupuestarios por liquidar" respecto del año anterior. La causa principal de este considerable aumento es la inclusión de los compromisos relacionados con las operaciones de socorro de emergencia al Líbano, compromisos que, para fines contables y de presupuesto, se consideran cargos imputables al ejercicio fiscal de 1982 y ascienden a 31,2 millones de dólares.

Nota 15

Al 31 de diciembre de 1982, el pasivo eventual del Organismo era de 3.468.093 dólares y comprendía las órdenes de compra de mercaderías que aún no se habían recibido. Además, se puede considerar que existe un pasivo eventual por una suma importante pero indeterminada, respecto de ciertas reclamaciones de subsidios hechas por gobiernos.

Nota 16

a) El activo fijo que no figura en los estados de cuentas (véase el párrafo e) del capítulo VI bajo el epígrafe "Resumen de las principales políticas contables") se resume a continuación en valores de costo originales:

(Dólares EE.UU.)

Vehículos (con exclusión de los inspeccionados pero aún no asignados para un fin)	4 553 732
Otro equipo	7 229 037
Tierras de propiedad del OOPS	51 248
Edificios construidos en tierras de propiedad del OOPS	<u>422 031</u>
Total	<u><u>12 256 048</u></u>

b) El Organismo solamente tiene el derecho de ocupación actual de los edificios (escuelas, centros de formación, centros de distribución de raciones, dispensarios, almacenes y demás edificios) construidos por él en tierras de propiedad de los gobiernos o arrendadas de propietarios particulares. El costo total de la construcción de tales edificios (incluido el gasto de financiación de la compra de la tierra por los gobiernos locales en ciertos casos y de compensación a los propietarios particulares por tierras arrendadas) al 31 de diciembre de 1982 era de 30.205.071 dólares.

c) El Organismo también construyó locales de alojamiento para refugiados a un costo total de 10.957.808 dólares en tierras de propiedad de los gobiernos o de particulares. La condición jurídica de los locales de alojamiento mencionados es incierta.

Nota 17

Durante el año que se examina, la situación de emergencia en el Líbano afectó considerablemente a las operaciones de la Oficina Local del Líbano. En consecuencia, es posible que los datos recibidos de dicha Oficina no sean tan completos y fidedignos como suelen ser. Sin embargo, el Organismo estima que, en su opinión, la información suministrada es básicamente correcta y que cualquier posible error en el estado del activo y el pasivo tendría efectos mínimos en sus actividades.

**IV. ESTADOS FINANCIEROS DE LA CAJA DE PREVISION DEL PERSONAL
DE LA ZONA CORRESPONDIENTES AL AÑO TERMINADO EL 31 DE
DICIEMBRE DE 1982**

CAJA DE PREVISION DEL PERSONAL DE LA ZONA

Activo y pasivo

(Dólares EE.UU.)

	Año terminado el	
	31 de diciembre de 1982	31 de diciembre de 1981
Activo		
Inversiones (cuadro A):		
Bank of America, Londres	43 626 114	39 350 961
Bankers Trust, Londres	57 507 587	51 659 336
First National Bank of Chicago, Ginebra	62 866 784	54 659 715
Creditanstalt Bankverein, Viena	<u>26 932 081</u>	<u>13 137 934</u>
	190 932 566	158 807 946
Adeudado por el fondo general del OOPS	<u> </u>	<u>16 626</u>
	<u>190 932 566</u>	<u>158 824 572</u>
Pasivo		
Créditos acumulados de los afiliados: a/		
En dólares de los EE.UU.	35 058 618	29 774 324
En libras libanesas:		
90.054.965 LL a 0,2600 dólares EE.UU.	23 414 291	19 471 966
En libras sirias:		
71.449.531 LS a 0,2564 dólares EE.UU.	18 319 660	15 553 210
En dinares jordanos:		
28.708.781 DJ a 2,8200 dólares EE.UU.	80 958 762	70 635 712
En chelines austríacos:		
104.858.283 S a 0,0600 dólares EE.UU.	<u>6 291 497</u>	<u>5 215 848</u>
	164 042 828	140 651 060
Créditos de ex afiliados	1 365 115	1 429 342
Adeudado al fondo general del OOPS	570 963	-
Saldo de los ajustes por diferencias cambiarias a/ Superávit:	487 492	131 259
Ingresos disponibles para su distribución (estado financiero II)	19 753 470	13 825 771
Superávit no distribuido (estado financiero III)	<u>4 712 698</u>	<u>2 787 140</u>
	<u>190 932 566</u>	<u>158 824 572</u>

a/ Véase la nota 1 infra.

CERTIFICADO CONFORME:

(Firmado) George J. LATTURNER
Contralor

APROBADO:

(Firmado) Olof RYDBECK
Comisionado General

CAJA DE PREVISION DEL PERSONAL DE LA ZONA

Cuenta de distribución de los ingresos

(Dólares EE.UU.)

	Año terminado el	
	31 de diciembre de 1982	31 de diciembre de 1981
Saldo al 1° de enero	13 825 771	15 904 553
<u>Más:</u>		
Transferencia del superávit no asignado ...	<u>300 000</u>	<u>1 600 000</u>
	14 125 771	17 504 553
<u>Menos:</u>		
Intereses acreditados a las cuentas de los afiliados con respecto a años anteriores	<u>13 858 484</u>	<u>17 104 189</u>
	<u>267 287</u>	<u>400 364</u>
<u>Más ingresos netos:</u>		
Ingresos netos de las inversiones (véase el cuadro)	22 336 620	15 490 057
<u>Más:</u>		
Ganancias netas por diferencias cambiarías en créditos de afiliados	<u>7</u>	<u>(94 543)</u>
	22 336 627	15 395 514
<u>Menos:</u>		
Gastos administrativos	<u>81 049</u>	<u>90 228</u>
Ingresos netos	<u>22 255 577</u>	<u>15 305 286</u>
	22 522 865	15 705 650
<u>Menos:</u>		
Transferencia del 10% de los ingresos netos al superávit no asignado (estado financiero III)	<u>2 225 558</u>	<u>1 530 529</u>
	20 297 307	14 175 121
<u>Menos:</u>		
Intereses pagados sobre créditos liquidados durante el año	<u>543 837</u>	<u>349 350</u>
Saldo al 31 de diciembre	<u>19 753 470</u>	<u>13 825 771</u>

CERTIFICADO CONFORME:

APROBADO:

(Firmado) George J. LATTURNER
Contralor(Firmado) Olof RYDBECK
Comisionado General

CAJA DE PREVISION DEL PERSONAL DE LA ZONA

Superávit no asignado

(Dólares EE.UU.)

	Año terminado el	
	31 de diciembre de 1982	31 de diciembre de 1981
Saldo al 1° de enero	2 787 140	2 856 611
<u>Menos:</u>		
Transferencia a los ingresos para su distribución	<u>300 000</u>	<u>1 600 000</u>
	2 487 140	1 256 611
<u>Más:</u>		
Transferencia de los ingresos para el año en curso	<u>2 225 558</u>	<u>1 530 529</u>
Saldo al 31 de diciembre	<u>4 712 698</u>	<u>2 787 140</u>

CERTIFICADO CONFORME:

APROBADO:

(Firmado) George J. LATTURNER
Contralor

(Firmado) Olof RYDBECK
Comisionado General

Cuadro

CAJA DE PREVISION DEL PERSONAL DE LA ZONA

Inversiones e ingresos por concepto de inversiones correspondientes
al año terminado el 31 de diciembre de 1982

(Dólares EE.UU.)

	Bank of America, Londres	Bankers Trust, Londres	First National Bank of Chicago, Ginebra	Creditanstalt Bankverein, Viena	Total
Inversiones al 1° de enero	39 350 961	51 659 336	54 659 715	13 137 934	158 807 946
Más:					
Aumento de los fondos durante el año	(1 194 992)	-	-	10 982 992	9 788 000
	<u>38 155 969</u>	<u>51 659 336</u>	<u>54 659 715</u>	<u>24 120 926</u>	<u>168 595 946</u>
Ingresos brutos por concepto de inversiones	5 585 512	5 916 562	8 283 584	2 828 784	22 614 442
Menos:					
Honorarios de los administra- dores de las inversiones ...	<u>115 367</u>	<u>68 311</u>	<u>76 515</u>	<u>17 629</u>	<u>277 822</u>
Ingresos netos por concepto de inversiones	<u>5 470 145</u>	<u>5 848 251</u>	<u>8 207 069</u>	<u>2 811 155</u>	<u>22 336 620</u>
Inversiones al 31 de diciembre a/	<u>43 626 114</u>	<u>57 507 587</u>	<u>62 866 784</u>	<u>26 932 081</u>	<u>190 932 566</u>
Rendimiento de las inversiones b/	<u>14,1%</u>	<u>11,3%</u>	<u>15,0%</u>	<u>15,0%</u>	<u>13,6%</u>

Distribución de las inversiones
por monedaPorcentaje

Dólares EE.UU.	80,0	71,9	99,3	99,5	86,7
Líbras esterlinas	-	3,6	-	-	1,1
Francos suizos	-	-	0,2	-	0,1
Marcos alemanes	11,5	9,5	0,5	-	5,6
Florines neerlandeses	8,5	-	-	-	1,9
Chelines austriacos	-	-	-	0,5	0,1
Yen japoneses	-	15,0	-	-	4,5
	<u>100,0</u>	<u>100,0</u>	<u>100,0</u>	<u>100,0</u>	<u>100,0</u>

Distribución de las inversiones,
por tipo y plazo

Depósitos bancarios de hasta un año de plazo	6,5	17,6	89,8	38,5	41,8
Valores a plazo fijo:					
Plazo de menos de dos años	3,8	70,2	0,2	7,2	23,0
Plazo de menos de cinco años	89,7	12,2	9,5	54,3	35,0
Plazo de más de cinco años	-	-	0,5	-	0,2
	<u>100,0</u>	<u>100,0</u>	<u>100,0</u>	<u>100,0</u>	<u>100,0</u>

a/ Véase la nota 2 infra.b/ Véase la nota 3 infra.

Notas relativas a los estados financieros de la Caja
de Previsión del Personal de la Zona correspondientes
al año terminado el 31 de diciembre de 1982

Nota 1

Las ganancias y pérdidas por diferencias cambiarias registradas en las diversas monedas locales durante el año terminado el 31 de diciembre de 1982 que, se han reinvertido en las cuentas respectivas de los presentes afiliados, se desglosan como sigue:

			(Dólares EE.UU.)
Libras libanesas:	pérdida 17% -	17.986 245 a 0,2600	4 676 424
Dinares jordanos:	ganancia 4% -	1.093 833 a 2,8200	3 084 609
Chelines austríacos:	ganancia 5% -	4.993 251 a 0,0600	<u>299 595</u>
<u>Pérdida neta</u>			<u>1 292 220</u>

Estos ajustes de los tipos de cambio se redondean al punto porcentual inferior inmediato, lo que ha ocasionado la permanencia de algunos saldos en las cuentas de ganancias y pérdidas de los tipos de cambio de las diversas monedas locales. Estos saldos se utilizarán para reintroducir los ajustes de tipos de cambio que sean necesarios respecto de los afiliados retirados entre el 1° de enero de 1983 y la fecha de cierre de la nómina correspondiente a febrero de 1983, y de las transferencias entre oficinas exteriores durante 1982.

Nota 2

Sobre la base del principio de valoración de las carteras a su valor de costo o al valor del mercado, escogiéndose el que sea menor, la cartera de inversiones confiada al Bank of America, al First National Bank of Chicago y al Creditanstalt Bankverein refleja, al 31 de diciembre de 1982, su valor de costo, mientras que la confiada al Bankers Trust representa el valor de mercado. Por este motivo, las cifras correspondientes a las inversiones al final del año, que figuran en el cuadro supra difieren de las cifras indicadas por los tres primeros administradores de inversiones en sus informes anuales correspondientes a 1982.

Nota 3

Por la misma razón hay diferencias entre las cifras correspondientes a la rentabilidad de la cartera de inversiones confiada al Bank of America, al First National Bank of Chicago y al Creditanstalt Bakverein, que figuran en el cuadro supra, y las cifras de rentabilidad citadas por los administradores de inversiones en los informes correspondientes a 1982.

V. ESTADOS FINANCIEROS DEL FONDO DEL CAMPAMENTO DE BAYSSARIEH
CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE
DE 1982

FONDO DEL CAMPAMENTO DE BAYSSARIEH

Cuenta de operaciones correspondiente al ejercicio terminado
el 31 de diciembre de 1982

(Dólares EE.UU.)

Contribuciones recibidas del:

Gobierno del Líbano (5 millones de libras libanesas).	1 600 000
Gobierno de los Países Bajos (24.150 libras y 50.000 florines).....	<u>69 783</u>
	1 669 783

Más:

Intereses bancarios devengados.....	<u>1 445 441</u>
	3 115 224

Menos:

Gastos efectivos.....	<u>170 424</u>
Saldo no comprometido al 31 de diciembre.....	<u>2 944 800</u>

Las notas relativas a los estados financieros son parte integrante de éstos y al leerlas hay que remitirse a ellos.

CERTIFICADO CONFORME:

(Firmado) George J. LATTUNER
Contralor

APROBADO:

(Firmado) Olof RYDBECK
Comisionado General

FONDO DEL CAMPAMENTO DE BAYSSARIEH

Activo y pasivo al 31 de diciembre de 1982

(Dólares EE.UU.)

Activo

Efectivo en el banco.....	<u>2 944 800</u>
	<u>2 944 800</u>

Pasivo

Saldo no comprometido del fondo de operaciones.....	<u>2 944 800</u>
	<u>2 944 800</u>

Las notas relativas a los estados financieros son parte integrante de éstos y al leerlas hay que remitirse a ellos.

CERTIFICADO CONFORME:

(Firmado) George J. LATTUNER
Contralor

APROBADO:

(Firmado) Olof RYDBECK
Comisionado General

Notas relativas a los estados financieros del fondo del
campamento de Bayssarieh correspondientes al ejercicio
terminado el 31 de diciembre de 1982.

Nota 1

Este fondo especial fue establecido con arreglo al párrafo 13.1 del Reglamento Financiero del Organismo como marco contable y presupuestario para la construcción de un campamento de refugiados en Bayssarieh, el Líbano.

Nota 2

Ciertas transacciones relacionadas con este proyecto, a saber, la recepción de contribuciones y la obtención de ingresos por concepto de intereses sobre las inversiones, comenzaron realmente en 1977, aunque no se efectuó gasto alguno antes del 1° de enero de 1978. En consecuencia, la cuenta de operaciones que se presenta en este documento abarca todo el período transcurrido desde el establecimiento del proyecto en 1977 y el 31 de diciembre de 1981. No obstante, debe tenerse en cuenta que el proyecto ha permanecido suspendido durante los tres últimos años. En 1980, 1981 y 1982 no se efectuó ningún gasto.

VI. RESUMEN DE LAS PRINCIPALES POLITICAS CONTABLES*

A continuación figuran algunas de las principales políticas contables del Organismo. Estas políticas, que se aplican sobre todo al Fondo General, rigen también respecto de la Caja de Previsión del Personal de la Zona y del Fondo del Campamento de Bayssarieh cuando corresponde:

a) La contabilidad del Organismo se lleva de conformidad con el Reglamento Financiero del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas, según fue establecido por el Comisionado General en consulta con el Secretario General y la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto.

b) El ejercicio económico del Organismo es el año civil.

c) El activo, el pasivo, los ingresos y los gastos se asientan normalmente según el sistema de contabilidad en valores devengados. La principal excepción a esta política es que las contribuciones que no son aportadas por gobiernos u organismos de las Naciones Unidas sólo se acreditan, por lo general, al recibirse efectivamente el dinero en efectivo o las contribuciones en especie (véase también el párrafo e) infra).

d) La contabilidad del Organismo se lleva en dólares de los Estados Unidos. Las transacciones efectuadas en otras monedas se convierten en dólares de los Estados Unidos en la fecha en que se efectúan, a los tipos de cambio establecidos por el Organismo. Al terminar el ejercicio económico, el activo y el pasivo que no figuran en dólares de los Estados Unidos se expresan en dólares de los Estados Unidos a los tipos de cambio del Organismo aplicables en ese momento.

e) El activo fijo del Organismo (vehículos, otro tipo de equipo y ciertos terrenos, así como los edificios construidos en ellos) no se incluye en el activo indicado en el estado financiero IV del Fondo General. Los gastos relativos a estas partidas se imputaron íntegramente a los gastos efectivos en el período de adquisición o construcción, o de los compromisos presupuestarios correspondientes. Esos elementos del activo fijo se asientan en cuentas de orden (véase el informe resumido que figura en la nota 16 a) relativa a los estados financieros del Fondo General). Tampoco se incluyen en el estado financiero V del Fondo General los edificios y locales de alojamiento para refugiados construidos por el Organismo en tierras de propiedad de distintos gobiernos o de particulares. Sin embargo, también se registran en cuentas de orden estos edificios y locales de alojamiento para refugiados, cuya propiedad revertirá presumiblemente en los propietarios de las tierras correspondientes, aunque es menos probable que esto ocurra en el caso de los locales de alojamiento para refugiados (véase el informe resumido que figuran en las notas 16 b) y c) relativas a los estados financieros del Fondo General).

* Para más información sobre ciertas políticas contables, véanse también las notas relativas a los estados financieros del Fondo General.

- f) Ingresos diversos:
- i) Las ganancias netas por actividades que producen ingresos figuran bajo el rubro ingresos diversos;
- ii) Los reintegros de gastos que fueron imputados en el mismo ejercicio económico se acreditan en las mismas cuentas de gastos, pero los reintegros de gastos relacionados con ejercicios económicos anteriores, se acreditan por lo general en ingresos diversos.
- g) Las pérdidas o ganancias por diferencias cambiarias se hacen constar en los ingresos como deducciones o adiciones.

Notas

1/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, trigésimo sexto período de sesiones, Suplemento No. 13, (A/36/13 y Corr.1), párrs. 208 a 211.

2/ Ibid., trigésimo quinto período de sesiones, Suplemento No. 13 (A/35/13), párr. 168.

3/ Ibid., trigésimo séptimo período de sesiones, Suplemento No. 5C (A/37/5/Add.3).

4/ Ibid., trigésimo sexto período de sesiones, Suplemento No. 13 (A/36/13 y Corr.1), cap. III.

5/ Ibid., trigésimo séptimo período de sesiones, Suplemento No. 13 (A/37/13), cap. IV.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة
يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استلم منها من المكتبة التي تعامل معها
أو اكتب إلى الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишете по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
